GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Premier Eman y delegacion di Aruba a reuni hunto cu Schiphol Group

AEROPUERTO Internacional Reina Beatrix ta un joya compara cu otro facilidadnan similar den Caribe. Pa por mantene e nivel, mester sigui inverti semper. Esey ta e intencion tambe di Schiphol Group, kende ultimo tempo a bin ta reuniendo cu Aruba pa trata di finalisa e siguiente acuerdo di cooperacion.

Prome Minister Mike Eman y un delegacion a biaha dialuna ultimo pa Hulanda, unda tin programa varios encuentro, no solamente politico of gubernamental, pero tambe di indole comercial, manera ta e reunion cu a wordo teni cu Schiphol Group.

Den e reunion e Prome Mandatario a wordo compaña pa su colega Benny Sevinger, unda cu a atende varios tema cu Jos Nijhuis, director di Schiphol Group (SG). E trabou, segun Eman a splica, a bay riba e trabaonan di expansion di aeropuerto, inversionnan, rol di consultancy for di Aruba y parcialmente riba e parti di pre-clearance.

Prome Minister Mike Eman ta kere cu Schiphol Group ta importante pa Aruba pa cual ta haya necesario pa sigui cu e cooperacion. Pero tambe Gobierno "ta mira un oportunidad pa Schiphol exporta conocemento for di Aruba pa yuda otro aeropuertonan. Di e forma aki ta crea un di tres pilar economico basa riba conocemento. Un di e prome mercadonan cu tin bista riba dje ta pa yega na acuerdo di cooperacion pa brinda conocemento ta cu aeropuerto di Boneiro." Esaki ta encera cu e personal di aeropuerto cu tin e conocemento lo wordo uza den forma di consultancy na Boneiro. Esaki ta apenas e prome fase di e parti aki, cu Gobierno di Aruba kier mira wordo desaroya como un di tres pilar economico. E lo ta posibel ya cu SG no tin e servicio di consultancy mas den su pakete. Pero lo mester negocia cu Hulanda, ya cu e pais aki tin hopi di bisa na Boneiro, cu ta un provincia Hulandes. Cu Aruba ta contento cu e relacion cu SG ta un hecho, principalmente despues di mira e resultadonan positivo di ultimo añanan. "E resultadonan di ultimo añanan tabata di un ganashi cu a permiti hopi inversion y nos kier stimul'e tambe," Prome Minister Eman a duna di conoce for di Hulanda. Sigur Gabinete Mike Eman II ta apoya e tipo di maneho nan aki, unda cu tin companianan anonimo di cual Gobierno ta 100% doño, pero gerencia ta hiba un maneho unda nan por haci placa pa cubri tur nan inversionnan prome cu por papia di un reduccion di tarifa di awa y coriente, den caso di WEB y ELMAR. Den caso di aeropuerto, e mandatario a bisa, e no ta diferente ya cu ta pidi nan haci tur inversion cu mester pa draai profesional, crea eficiencia, pa despues haci ganashi. "Mester cumpli cu tur condicion, prome cu por papia di reduccion di cualkier tarifa of entrega di dividend na Gobierno," Premier Eman a enfatisa riba dje.





Director di SVb ir. Edwin Jacobs

"Tin consenso pa restructura AOV y yega na un forma socialmente **aceptabel y financieramente factibel"**

MESTER bin claridad pa por duna clientenan di SVb, Sociale Verzekeringsbank, e trankilidad pa nan por sigui funciona optimalmente. Esaki ta loke cu SVb ta trahando riba dje, hunto cu Gabinete Mike Eman II, pa yega na un sistema di AOV cu ta socialmente aceptabel y financieramente factibel.

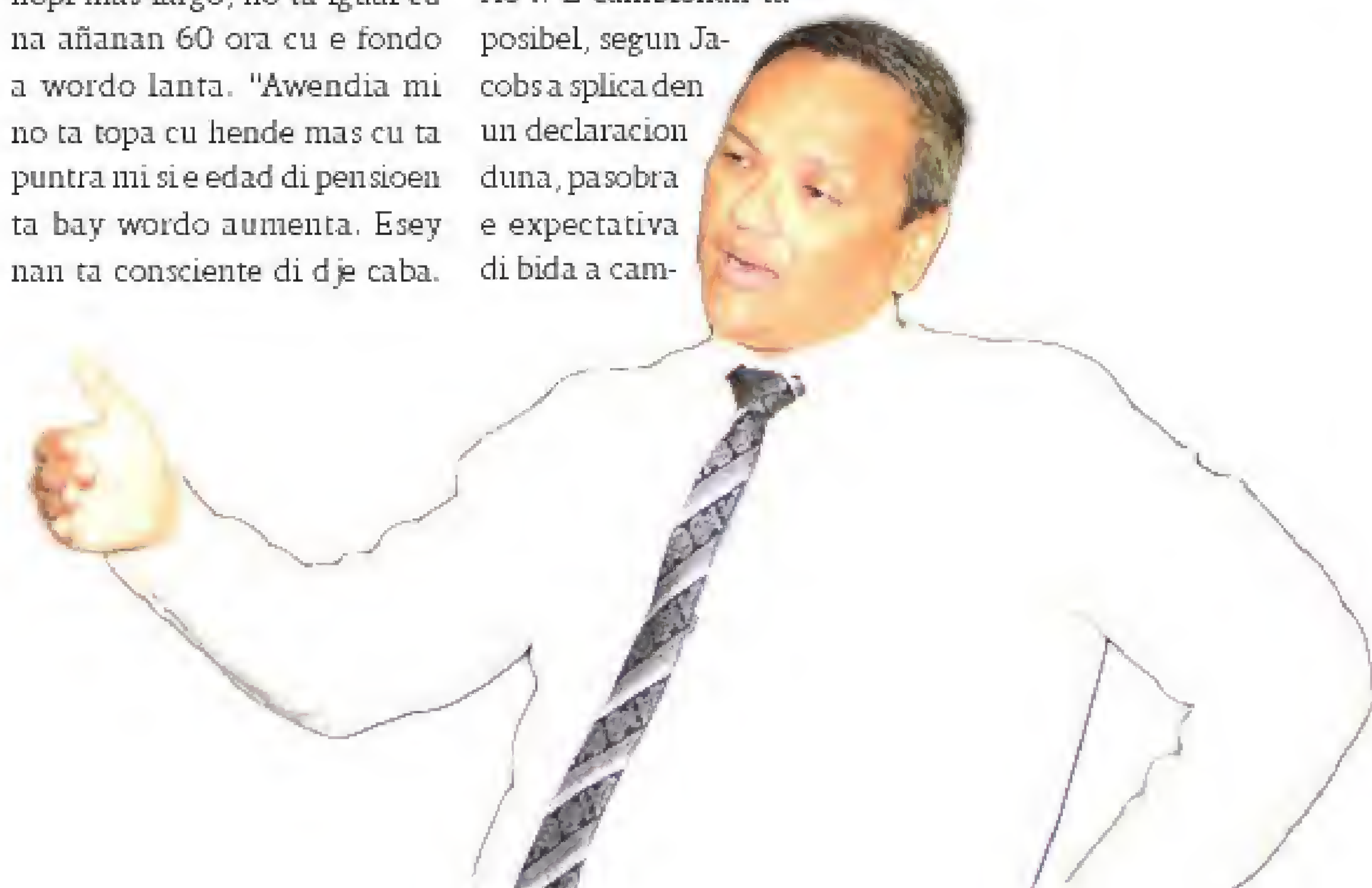
For di inicio di añanan 2000 a bati alarma cu algo mester wordo haci pa garantisa e fondo di Pensioen di Behes (AOV) comokiera cu indicadornan ta señala cu ta yega un periodo cu e pueblo di Aruba ta bay biba mas largo (vergrijzing), creando un presion riba e fondo di AOV. Nada a sosode den e prome decada di siglo 21 cu consecuencia cu a cuminsa haci uzo di reservanan y si Gobierno di Aruba no haci nada, pa 2016 no tin reserva y Gobierno mester cuminsa saca placa for di su presupuesto pa financia e fondo. Director di SVb ir. Jacobs ta cla den su pensamento di loke mester wordo haci. Gabinete Mike Eman ta haya cu "AOV ta un instrumento importante pa evita y combati pobresa bou di nos grandi nan", pero na mesun momento un y tur mester ta consciente cu e situacion actual, cu hendenan bibando hopi mas largo, no ta igual cu na añanan 60 ora cu e fondo a wordo lanta. "Awendia mi no ta topa cu hende mas cu ta puntra mi si e edad di pensioen ta bay wordo aumenta. Esey nan ta consciente di dje caba. Pero e pregunta ta na ki edad ta aumenta esaki," ta comentario cu a wordo duna door di e director di SVb ir. Edwin Jacobs.

Pa trece solucion pa e fondo di pensioen aki y garantisa cu tur hende por sigui haya un entrada na final di su periodo laboral, SVb a traha diferente scenario, basa riba peticion di Gobierno, pa duna tanto gremio como sindicatonan diferente opcion cu nan por scoge for di nan cu ta socialmente aceptabel y financieramente factibel.

SVb e siman aki a duna varios presentacion pa miembronan di sindicatonan, basa riba e diferente scenarionan cu por wordo introduci teniendo na cuenta aumento di edad di pensioen poco-poco y aumento di prima poco-poco, of un combinacion di e dos nan aki. Tambe con esaki lo resulta pa e trahado, dependiendo si e cambionan wordo haci den un periodo di 5 of 10 aña.

Pues e discusionnan andando den e plataforma Dialogo Social ta uno hopi democratico, unda representantenan di trahadonan y doñonan di trabou, ta haya e chens pa yega na un acuerdo hunto cu Gobierno y otro gremionan riba loke ta miho pa futuro di e fondo di AOV. E cambionan ta posibel, segun Jacobs a splica den un declaracion duna, pasobra e expectativa di bida a cambia. Si antes e personanan ta baha cu pensioen cu 65 aña y ta biba te cu 70, awendia ta baha cu pensioen cu 60 y e edad averahe di bida ta 77 pa hende homber y 81 aña pa hende muhe. "E ta demostra cu nos hendenan ta dinamico y por sigui traha pa algun aña mas awendia," Jacobs a comenta.

Gabinete Mike Eman I y II, ta consciente di e restructuracion cu mester tuma luga den e fondo. Despues cu nada no a wordo haci pa 9 aña largo, Gabinete Mike Eman I a tuma decision, den consulta cu gremio y sindicatonan, pa cobra e prima di AOV riba e "onzuiver inkomen" enbes di "zuiver inkomen" entrante prome di januari, 2011. Tambe a hisa e prima di e inkomensgrens di AOV te na 65.000 florin. A individualisa AOV y a bin cu introduccion di un areglo di pensioen general obligatorio entrante prome di januari 2012. A aumenta edad di pensioen di Parlamentario y Ministernan igual na esun di tur hende na Aruba. Aruba ta riba e caminda pa yuda sigura e fondo pa e trahadonan di futuro y esaki ta wordo logra cu contribucion di tur ciudadano bibando y trahando na Aruba.



Ir. Edwin Jacobs, director di SVb

Participacion mas largo den proceso laboral tin **su beneficionan**

MOMENTO cu e fondo di AOV a wordo lanta na 1960, esaki a wordo haci cu e meta pa sigura un entrada pa nos grandi nan y evita pobresa bou di e grupo aki. Sinembargo e situacion di decada 1960 no ta igual na situacion den siglo 21. E cambionan den e proceso demografico ta causa cu awendia e sistema di AOV mester funciona den un structura diferente, cu Gobierno di Gabinete Mike Eman II ta trahando riba estrecha colaboracion cu gremio y sindicatonan pa yega na un solucion socialmente aceptabel y financieramente factibel.

E fondo di AOV hustamente a haya su mes den problema, pasobra e situacion di awe ta completamente diferente cu antes, door di cambionan den estilo di bida y tecnologianan nobo. Den un declaracion cu e director di Sociale Verzekeringsbank, ir. Edwin Jacobs, a duna ta bini dilanti cu e Arubiano di awendia por participa pa un periodo mas largo den e proceso laboral y cu esaki lo benefici'e tambe den cierto sentido.

Ora cu e fondo a wordo crea na 1960, e personanan tabata haya pensioen cu 65 aña y e edad averahe di bida tabata 70. Cu transcurso di añanan, principalmente ora cu e fondo a crece hopi den añanan 1990, a baha edad di pensioen na 60 aña y a redobla e pensioen. Asina mes a keda cu reserva, pero situacionnan cu Aruba no tin influencia riba nan, manera recesion cu a cuminsa na 2008, a preta e situacion mas duro pa cual mester a tuma decisionnan pa garantisa e fondo aki den futuro.

E situacion cu Aruba ta bibando ta cu e poblacion ta birando mas bieu (vergrijzing), entre otro door di un otro estilo di bida cu a haci cu den transcurso di tempo e hende muhe a drenta proceso laboral, famianan cu ta haya yiu mas lat y tampoco no tin famia grandi manera antes mas, Jacobs a splica.

E combinacion di e factornan aki a haci cu na 2007 a cuminsa mira e prome deficit y mester a cuminsa haci uzo di e reservanan, cu a duna señal cu si no introduci e cambionan necesario pronto, pa november 2014, aki un aña, no tin nada mas den e fondo di reserva. Y na e momento ey, Gobierno pa ley mester hinca e diferencia, cu ta casi 19 miyon florin.

Pero e scenario actual ta indica cu e ciudadano di Aruba en general ta den condicion pa participa mas aña den e proceso laboral, e ta keda activo despues di 60 y esaki ta danki na un miho estilo di bida, tratamentonan adecuado pa frena malesanan di biehes. E hecho cu por sigui traha despues di 60 aña ta trece beneficionan cu ne. Por ehempel, nan prestamonan na banco por bay pa un periodo mas largo y cu un cuota mas facil pa paga y a keda demostra cu personanan cu keda activo mas largo, ta biba mas largo tambe. Basa riba tur esaki, por bisa cu e Arubiano lo por sigui participa den e proceso laboral mas leu cu su 60 aña. Awor caba tin hopi persona riba 60 aña cu ainda ta participando den e proceso laboral. E grupo aki sigur, Jacobs a enfatisa, no ta mas AO cu esnan mas hoben.

"Con e cambio lo bay ta, ta algo cu mester dicidi door di lidernan politico, sindical y di otro sectornan. SVb di su banda, riba peticion di Gobierno di Aruba, a presenta diferente scenario posibel," ing. Edwin Jacobs a duna di conoce.

Minister Sevinger a haya un splicacion amplio

Schiphol Group tin plannan pa expansion y rol nobo di aeropuerto na Aruba

DEN e reunion cu Prome Minister Mike Eman tabatin cu Schiphol Group, cu ta hunga un rol importante den maneho di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, el a wordo compaña pa Minister di Infrastructura Benny Sevinger. E motibo ta cu un tema importante discuti e mainta aki na Hulanda ta expansion di e facilidadnan di aeropuerto, cu ta exigi mas espacio (tereno).

Schiphol Group aña pasa caba a haci un presentacion di nan Masterplan na Gobierno di Aruba y den presencia di Infra-Team. E presentacion aki a wordo duna pa Gobierno tene cuenta cu tur e expansion nan den cuadro di e proyectonan di Gobierno pa construccion di e spiraal rotonde, e vierbaansweg y Ringweg 3. "Mirando e plannan di expansion di aeropuerto a acomoda e spiraal rotonde manera cu el a wordo construi," Sevinger a splica.

E plannan di ampliacion di e facilidadnan di aeropuerto ta carga aprobacion di Gobierno di Aruba, y a constata cu e construccionnan aki lo hiba e facilidadnan aki na un otro nivel. Den cuadro di esaki, ta existi e pensamento cu aeropuerto ta bay hunga un rol mas grandi cu simplemente esun di ricibi y despacha pasaheronan. Ta pensa p.e. riba organisacion di Congreso cu por wordo teni cerca y na aeropuerto mes y na mesun momento acomoda e personanan aki. Segun Minister Sevinger a splica, ya caba tin algun tereno extra cu a wordo otorga na aeropuerto recientemente. Awor ta cuestiona di combina loke Gobierno ta haci pafo di aeropuerto cu loke aeropuerto mester ta haci cu nan tereno pa crea un sinergia.

Prome Minister Mike Eman di su banda, a haya e plannan hopi interesante. Ta papia di creacion di area adicional pa stacionamento di avionnan. Pero tambe p.e. kisas facilidadnan di hospedahe, specialmente pa personanan cu ta bini Aruba pa un estadia cortico pa cierto trabou specifico den area di tecnologia. "Pesey nos ta contento cu un partner manera Schiphol, cu tin clientenan grandi rond mundo, y toch semper tin interes grandi pa loke ta wordo haci na Aruba," Eman a duna di conoce.

Minister Otmar Oduber

Contrato cu Schiphol Group lo wordo renoba

Bou di nan maneho nos aeropuerto a conoce un desaroyo sumamente positivo

DIARANSON durante henter dia Minister Otmar Oduber a reuni cu diferente di su departamentonan y NVnan cu ta resorta bou di dje, un di e reunionnan tabata cu Aruba Airport Authority (AAA) caminda a papia riba diferente tema y un di nan tabata e relacion cu Schiphol Group.

Minister Oduber a cuminsa conversacionnan for di siman pasa caba ora e mandatario tabata na Hulanda y aki a conversa cu alto ehecutivonan di Schiphol. E conversacion tabata a base di contracto cu lo mester renoba na luna di december e aña aki cu e grupo aki. Minister Oduber a indica cu a reuni diaranson cu Hunta di Comisario y gerencia di aeropuerto di Aruba y esaki ta un momento ideal no solamente debi na e renobacion di e relacion cu Schiphol, pero tambe mirando cu a crea un apertura nobo pa aeropuerto pa loke ta trata su financiamento, caminda na e momentonan aki tin un "short term loan" cu ta wordo haci pa un suma di mas o menos di 50 miyon Florin y despues crea un long term loan pa e proximo 7, 8 of 10 aña nos dilanti. A discuti riba e plannan te cu aña 2020, den e caso aki pa tin mas capacidad di pasahero na aeropuerto. Awor aeropuerto tin e capacidad ta carga 2.1 miyon pasahero y mester cuminsa pensa e futuro stap pa por atende riba 3 miyon pasahero. Esey ta significa cu un inversion tin cu tuma luga. Actualmente tin trabounan grandi den un area adicional pa dos avion por para y un gate nobo, pasobra tin un demanda pa Aruba y nos tin cu prepara nos mes suficiente bon pa por absorve e demanda.

No solamente e mandatario a papia cu AAA tocante e aspecto financiero pero tambe e masterplan caminda e aeropuerto mester bay carga e cantidad di e pasahero cu lo bay tin den futuro. E decision a cay pa sigui traha cu Schiphol, pasobra aeropuerto a conoce un desaroyo sumamente positivo. Schiphol a demostra di por a conduci un aeropuerto hopi sano y Minister Oduber ta di pensamento cu e relacion tin di continua cune, naturalmente e circunstancianan ta diferente, contrario di loke nan tabata anteriormente. "Awor nos tin un aeropuerto hopi mas rendabel, tin un vermogen mas halto, kiermen tin condicionnan nobo. Anteriormente e condicion di e prestamo tabata otro, manera e interes tabata mara na dje y tabata hopi estricto. Awor aki ta evalua nan y nos ta den e proceso aki y mester sigui hopi di cerca", Minister Otmar Oduber a duna di conoce. Adicionalmente el a bisa cu mester haci estudionan pa e proximo 10 añanan pa aeropuerto por sigui crece.

Schiphol Group contento cu relacion cu Aruba

Nijhuis: Aeropuerto di Aruba ta un joya y ta sano





PA Jos Nijhuis, director di Schiphol Group (SG), e reunion cu e delegacion di Aruba, encabesa pa Prome Minister di Aruba, Mike Eman, tabata uno constructivo unda cu a logra avansa den e intentonan pa keda cla cu e siguiente acuerdo di cooperacion.

Tema principal tabata continuacion di e acuerdo di cooperacion entre e dos instancianan aki, principalmente con lo sigui cu esaki a largo plaso, si tin interes pa esaki, y cual a resulta den un combersacion hopi positivo pa director di SG. "Nos ta compronde otro y nos ta bay traha pa finalisa den e proximo lunanan e plan di trabou pa e siguiente 5 pa 10 añanan."

E relacion pa SG ta fabuloso y e resultadonan, Sr. Nijhuis a bisa, ta papia pa nan mes. "Aeropuerto di Aruba tin un bon nomber. E ta un joya compara cu otro aeropuertonan den Caribe y mi ta orguyoso di dje."

Importante, el a enfatisa, ta cu semper mester sigui inverti den aeropuerto. "Kizas e ta un tiki frustrante cu mester inverti continuamente. Na aeropuerto di Schiphol nos a inverti pa dia un miyon euro e ultimo dies añanan. Y e proximo dies añanan e lo ta tambe un miyon pa dia, cu excepcion di e proximo tres añanan cu e lo ta 1.5 miyon pa dia. Bo mester sigui inverti. Y pa aeropuerto di Aruba nos tin plannan bunita."

Un parti importante den e plan di maneho ta pa laga turismo sigui crece y esaki por sosode si e trafico aereo aumenta. Awor, el a sigura, aeropuerto ta uno sano y mester percura pa e keda asina.

Bunita despedida pa Edwin Abath y caluroso bon bini pa Alfonso Boekhoudt na Hulanda



Diaranson atardi laat ya caba den scuridad di fin di aña a tuma luga un bunita despedida pa Edwin Abath como minister Plenipotenciario na Hulanda. E representante di Cas di Aruba a bay cu un tarea specifico cuater aña pasa. Esey tabata pa drecha e relacionnan asina malo cu tabata existi entre Aruba cu Hulanda ultimo añanan. Awe sin sconde por bisa cu Edwin Abath a cumpli cu esaki. E respet cu Aruba tin atrobe na Hulanda ta wordo vocifera publicamente dor di politiconan y gobernantenan Hulandes. Den un sala yen e despedida a tuma luga caminda prome minister Mike Eman a dirigi su mes na tur esnan presente. Mike Eman a cumpli cu un promesa haci na Edwin Abath prome cu AVP a drenta gobierno. Despues cu AVP a perde eleccion no a keda espacio pa Edwin Abath bira e minister Plenipotenciario na Hulanda. Asina mes ora AVP a gana eleccion Edwin Abath a wordo sorpresa cu e promesa haci y a asumi su trabou pa cuater anja. Prome minister Mike Eman a gradici di curason Edwin Abath pa e bon trabou haci y ta desea su persona tur clase di exito. Na mes momento a yama bon bini na Alfonso Boekhoudt cu tambe lo tin un tarea special cu su funcion nobo. Asina e anochi a sigui cu un presentacion masha bunita di algun hoben musico di Aruba biba na Hulanda. E musico ta David Bernabela yiu di e conocido Delbert Bernabela. Esnan presente na e ocasion aki ta caranan hopi conoci entrenan ex representantenan di gobierno di Hulanda cu awe ta representa famia real tambe. E presencia di diferente embahador ta confirma e bon relacion cu Cas di Aruba a sa di establece cu paisnan amigo den region y rond mundo. Edwin Abath tambe a gradici tur esnan cu a dune sosten. Esey ta inclui e coleganan di Aruba Huis. Cu e trabou na Hulanda el a conoce hopi amigo nobo y e amigonan existente e lasonan a bira uno mas fuerte. Pesey berdad no ta facil pa tuma un decision pa acepta e funcion pero no ta facil tampoco pa bisa ayo na e trabou di ultimo cuater aña. Bou di un aplauso grandi y standing ovation Edwin Abath y su famia a wordo gradici den forma special grandemente pa henter e sala di invitado. Alfonso Boekhoudt tambe a haya un caluroso bon bini durante mesun recepcion teni unda esunnan cu tabata t'ey a cera conoci cune y palabranan di exito tambe pe.

Wallpainting Aruba:

Ecuadro ta representa EBerdad



Durante un conferencia di prensa jama pa WALLPAINTING ARUBA Sandra van der Linde a splica mas di e pinturanan cu el a pinta despues cu e la haya e mensahe di Dios pa pinta. El a tene e conferencia di prensa pa presenta loke e ta considera su obra di arte. El a splica cu mas o menos 4 luna pasa el a cuminsa pinta paisahenan di naturalesa pero a scucha un voz bis'e cu e tin cu pinta e berdad. Di e forma aki el a cuminsa pinta e cuadro mahestuoso aki cu ta representa E Berdad. Cu e cuadro aki e kier inspira otro hendenan pa conoce e berdad.

E cuadro aki tin un mensahe positivo. Sandra nunca no por a pinta y nunca a tuma les pero el a cuminsa haya mensahenan cu a bis'e pa e pinta E Berdad. E cuadro aki ta pa duna hende animo y trece positivismo. E ta dedica su obra nan tur esnan den necesidad y cu aperde speransa. Specialmente hendenan cu ta den e ultimo fase di nan bida e cuadro por duna nan aliento y speransa. E cuadro ta representa biento y awa y e shelo ta loke cu e ta mira den su son jonan. E colornan ta para pa piedranan precioso. E Jesus riba e cuadro ta e Jesus Resusita y cu ronto lo bin tera bek.

Subasta di obranan **di arte e fin di** siman aki

Durante un conferencia di prensa yama pa e restaurant Cuba's Cooking, e doño Douglas Markus a splica over di un evento special cu nan ta organisando pa recauda fondo pa Fundacion pa nos Comunidad. E evento aki lo tuma lugar diabiern awor. Nan a organisa un exposicion unda cu lo subasta difrente obranan di arte. E subasta lo ta pa un grupo selecta di hende ya cu e kier sa unda tur e obranan di arte ta bai ya cu e ta consideranan como un parti di su famia. Ta trata aki di como 60 obra di arte grandi y diferentre otro cuadronan mas chikito. Tambe e lo bende cu publico general como 40 cuadro chikito cu nan lo por wak den e restaurant na un prijs mas barata. E prijs di e cuadronan den e subasta lo ta entre 2 pa 6 mil florin. Markus Douglas ta gusta su business di restaurant y gusta presenta cuminda dushi. Combinando su amor pa arte y arte culinario, e ta organisando e subasta aki di cual 10% di e placa lo bai pa Fundacion pa nos Comunidad. Tambe tur diasabra den luna di December el lo provee desayuno pa e muchnan menos afortuna.

Pa Fundacion pa nos Comunidad e ayudo aki ta uno grandi paso cada evento cu nan haya pa por yuda e famianan den nesesidad ta grandi pa haya cuminda tur dia, segun Indra Stamper. Tambe nan a yega na e acuerdo cu tur diasabra Cuba's Cooking lo cushina desayuna pa 30 mucha. Indra Stamper a gradici tur hende cu ta yuda e fundacion pa haya suficiente pa cria e famianan cu no tin suficiente. E fundacion mester tur luna un minimo di 20mil florin pa por keda yuda tur esnan den necesidad. E subasta lo ta dia 29 di November na Cuba's Cooking di 8pm pa 11pm.

Durante luna di December no lo tin Mercado di Santa Rosa

Siguiente grandioso Mercado di Santa Rosa lo ta riba Dia di Betico

Durante e ultimo añanan Departamento di Agricultura, Cria y Pesca cariñosamente yama Santa Rosa a sa di gana e confiansa y sosten di pueblo completo por medio di diferente proyectonan pa cu e sector primario di nos pais.

Un di e proyectonan cu mas a sa di resalta entre nos comunidad ta e Mercadonan di Santa Rosa, unda cu ta duna e Agricultor, Criador y Piscadornan local e oportunidad pa bende nan productonan cu tan duro nan a traha pa cosecha, cria y pisca y alabes ta brinda pueblo e oportunidad pa cumpra nan productonan produci localmente cu ta miho pa nan salud. E Mercado di Santa Rosa a sa di comberti su mes den mas cu un simpel localidad pa bende producto, unda cu durante e añanan e Mercadonan a bira un luga unda grandi y chikito ta disfruta di un dia yena cu ambiente, cuminda crioyo, productonan local y unda cu famia y amigonan ta encontra otro pa recorda y celebra nos historia, cultura y e beyesa di e sector primario. Mas ainda, e Mercado di Santa Rosa a sa di mobilisa su mes pa diferente localidadnan durante aña unda cu hunto cu e barionan a celebra diferente dia importante manera entre otro Celebracion di Dia di Brazil cu a tuma luga den e bario di Brazil, Celebracion di Dia Nacional riba Linear Park, Celebracion di Dia di Piscador riba waf di playa, Competencia di pesca di Bucuti Yacht Club y e grandioso competencia di Interpaso 2013 na Villa Floralina. Cu orguyo Santa Rosa ta prepara e Mercadonan aki pa e Agricultor y Criadornan kende apesar di e temporada di secura cu nos isla ta pasando aden a sa di cosecha y cria nan bestianan por medio di manernan innovativo demostrando nan amor y dedicacion pa nan ofishi y e produccion di productonan local. Cu mes un orguyo cu Santa Rosa ta prepara su Mercadonan, pueblo completo ta ricibi e productonan di nos Agricultor, Criador y Piscadornan, un sosten cu por wordo mira na cada Mercado cu ta conta cu un cantidad sumamente grandi di bishitantenan. "Nos ta sumamente gradicido na nos Agricultor, Criador y Piscadornan kende ta traha duro den nos solo cayente pa por provee nos pueblo cu productonan fresco y local. Nos ta confia y kere 100% den productonan cu ta wordo cosecha y cria por medio di e dedicacion di nos Cunukeronan. Na varios ocasion nos a wordo demostra cu nos producto localnan ta di calidad sumamente halto, algo cu sigur ta yena nos cu orguyo." Directora di Santa Rosa, Sra. Nathalie Maduro a expresa. Directora Maduro a sigui na expresa "Nos no por keda sin gradici pueblo completo pa e sosten inmenso cu nan ta brinda nos Mercadonan y nos Sector Primario, como tambe tur e empleadonan di Santa Rosa kende ta prepara y organisa e Mercadonan aki cu hopi amor y dedicacion" Departamento di Agricultura, Cria y Pesca kier expresa palabranan di gradicimento na tur e Agricultor, Criador, Piscador y na pueblo completo pa e sosten cu e Mercado di Santa Rosa a ricibi durante aña 2013. Y ta priminti cu aña 2014 lo ta uno yena cu sorpresa y Mercadonan mas grandi y espectacular cu nunca. Tambe e Departamento kier informa cu mirando e temporada di secura cu nos isla a pasa aden no lo tin Mercado pa e luna di december, sinembargo Santa Rosa kier urgi tur Agricultor, Criador y Piscadornan cu tin producto pa bende pa tuma contacto cu e Departamento na 585 8102 pa asina por yuda bende e productonan aki. E sigiente Mercado di Santa Rosa lo ta riba Dia di Betico unda cu ya hopi Agriculor y Criadornan a cuminsa prepara nan plantacion y bestianan pa asina yena e Mercado aki cu un surtido grandi di productonan local.

Na nomber di Minister di Turismo, Transporte, Cultura y Sector Primario, sr. Otmar Oduber, Santa Rosa kier gradici pueblo y specialmente tur Agricultor, Criador y Piscador pa e sosten pa cu e sector primario di nos pais.

Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Un esfuerso mester wordo haci pa trece personanan cu ta den Overtolligheidspoel y esunnan cu ta cobra onderstand den forsa laboral

GOBIERNONAN di pais Aruba nunca a concentra riba reduccion di gasto y utilisa e forsa laboral di Aruba na un manera mas eficiente. Por ehempel nos pais tin un grupo cu ta consisti di alrededor 150 ambtenaar cu pa un of otro motibo a wordo poni den e asina yama overtollingheidspoel y masha poco di nan ta bin bek na trabou. E motibo cu nan ta wordo hinca den e poel aki ta depende di diferente factornan pero e realidad ta cu e no ta nada dushi pa e ambtenaar y e ta un costo halto cu e pueblo mester paga. E personanan aki ta frustra pasobra nan kier gana nan pan na pia di trabou. "E no ta nada dushi pa un persona bin bisa bo cu bo ta cobra placa sin traha", Rasmijn ta bisa. A yega tempo pa Gobierno duna e personanan aki un segundo oportunidad pa nan drenta den aparato gubernamental. Aparentemente tin vacatura pero dor cu tin un personeelstop, cu excepcion pa Polis, KIA, CEA y pa maestro di scol, e puestonan no ta wordo yena cu personal vast. Hopi biaha ta dicidi pa duna un contract pa cubri e puesto temporario. Actualmente tin leynan nobo vigente cu ta haci esaki tambe dificil pa Gobierno. Un di e ley laboral nobo nan ta prohibi pa un instancia keda extende contract di un trahado y cu despues di 1 aña trahando, e instancia mester haci e trahado vast. Kiermen cu Gobierno no por sigui duna contract pa añanan largo mas tampoco y mester of cubri e vacaturanan cu ambtenaarnan cu ta den overtolligheidspoel of mester tuma nan na trabou. Ultimamente masha poco ley na Aruba ta wordo manteni y sanciona. Esaki pasobra den tur ley Polis y Bijzondere Opsporingsambtenaar (BOA) ta responsabel pa mante e ordo. Pero como cu e cantidad di BOA no ta suficiente e peso ta cay completamente riba Polis. "For di e grupo di overtolligsheidspoel, Gobierno por prepara y haya bastante BOA pa yuda Polis mantene nos leynan y lo no costa nos pueblo ningun cent extra. Asina aki e ambtenaar por cuminsa traha bek y lo contribui na mantene leynan cu nos tin riba nos pais", segun Donny.

E otro grupo grandi di trahado cu Aruba tin ta esunnan cu ta cobra onderstand. Onderstanduitkering ta supuestamente algo temporal cu excepcion pa esunnan cu pa motibo medico no ta apto mas pa traha. Na Hulanda esfuersonan grandi ta wordo haci pa saca e personanan aki for di uitkering dor di busca trabou y entrena e personanan aki pa drenta mercado laboral. Tambe e personanan tin un deber pa aplica pa trabou. "Si e grupo aki haya trabou, nan lo contribui na caha di Gobierno y na AOV/AZV y SVB enbes di ta un gasto grandi pa Gobierno". Tambe nan ta preveni cu prome permisonan di trabou ta wordo duna pa personanan di exterior bin yena e vacaturanan riba nos isla. Nos pais mester cuminsa wordo maneha na un manera hopi mas eficiente y den e dos gruponan menciona ariba tin hopi potencial pa yuda nos pais progresa. "Pesey mi persona ta kere cu un esfuerso mester wordo haci pa trece personanan cu ta den Overtolligheidspoel y esunnan cu ta cobra onderstand den forsa laboral", Donny Rasmijn ta termina.

Diadomingo 1 december,

Serlimar cu Container pa Fin di Aña na Noord

DIADOMINGO awor 1 di december, Serlimar lo ta poniendo container na e tereno dilanti Felipe B. Tromp, specialmente pa habitantenan di Noord y vecindario. E orario lo ta di 8'or di mainta pa 3'or di atardi.

Falta menos cu un luna pa Pasco, pues probecha di e oportunidad unico aki cu Serlimar ta ofrece e diadomingo aki na Noord.

Caya di Medio Ambiente

Serlimar ta recorda cu ta organisa dicho proyecto den e concepto di un "milieustraat" of "caya di medio ambiente". En breve, e "Caya di Medio Ambiente" ta encera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container.

Pues deposita e siguiente tipo di desperdicio separa den nan container, esta: desperdicio di construccion/mata, desperdicio di cas general y artefactonan di metal (wasmachine etc).

Nos opzichternan lo dirigi bo den esaki y nos ta conta cu e cooperacion di un y tur.

Desperdicio cu ta wanta awa ta criadero pa sangura di dengue

Tambe, nos ta recorda cu tur obheto bieu of kibra y cu ta retene awa TA criadero pa dengue. Esaki no mester ta necesariamente na bo cas. Pero si den cercania di bo cas tin desperdicio manera tires bieu, wasmashin bieu of loke sea cu ta wanta awa, por fabor lanta nan y tira afo. Maske cu e no ta bo desperdicio, esaki por bira criadero di dengue y por ta un peliger pa bo cas.

Desperdicio por ta peligroso durante mal tempo

Corda nos ta den pleno temporada di awasero. Pues materialnan di desperdicio durante un mal tempo por bira debris cu por ocasiona daño na bo propiedad of di otronan. Pa e motibo aki, nos ta encurasha e limpiesa paden y tambe pafo di cura.

Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5845080 of bishita nos website www.serlimar.org pa e schedule completo of nos FB fanpage.

A cuminsa traha duro riba e "ainda falta"

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a topa cu directiva di scolnan publico

DEN cuadro di su bishitanan oficial pa cera conoci cu departamentonan cu ta resorta bou di Ministerio di Enseñansa, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar hunto cu su conseheronan a reuni cu Dienst Publieke Scholen. Durante e reunion a scucha e ultimo desaroyonan den e departamento for di su director, Kenneth Jong, kende a aclaria e tareanan cu e departamento specifico aki tin. Dienst Publieke Scholen ta existi desde aña 2009 caba y tin como meta pa maneha, organisa y sostene enseñansa publico y scolnan publico, semper teniendo na cuenta cu e cuadra legal di enseñansa. Scolnan publico ta consisti di varios tipo di enseñansa, for di "hoger onderwijs" (IPA) te "kleuter onderwijs". Banda di e scolnan publico, nan tin na nan encargo "Naschoolse opvang Traimerdia", "Incorporatieprogramma Anderstalligen", "Avondleergangen", "Zweminstructeurs" y "Studieopdrachters".

Mescos cu tur otro departamento, aki tambe tin espacio pa mehoracion y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a compromete su mes pa sinta atrobe cu nan pa asina hunto yega na solucionnan duradero pa mehora e sistema di educacion pa nos muchanan.



Gerald R. Keteldijk, Director DTP

Tarifa di transporte cu taxi pa of for di Ritz Carlton Hotel

ULTIMO dianan a sinti cu tin un falta di claridad pa loke ta trata e tarifa di taxi pa of for di hotel Ritz Carlton y pa remedia esaki gobierno, por medio di su departamento transporte publico, ta trece lo siguiente pa dilanti:

Ritz Carlton Hotel a cuminsa opera oficialmente diasabra ultimo y ta avisa pueblo di Aruba en general cu e prijs cu e taxistanan mester cobra pa un trip for di Ritz Carlton Hotel of pa dicho hotel, ta keda igual cu otro tripnan pa hotelnan stipula den e lista di tarifanan pa taxistanan como "high rise hotels".

Esaki mirando e hecho cu dicho hotel tin como adres: L.G. Smith Boulevard 107, Palm Beach y mester considera cu e hotel aki ta keda den area di "high rise hotels", y no ta cay bao di adresnan manera Malmok. Cu otro palabra: ta keda mantene e tarifa cu ta stipula den e "pricelist" mescos cu e otro "high rise hotels".

Ta pidi pueblo di Aruba, turistanan y taxistanan en special tene bon cuenta cu esaki.

Cruz Cora Aruba y "Paranda di Bochincha" Edicion 2







DESPUES di hopi luna di preparacion, brainstorming y entusiasmo, porfin e dia ta yegando pa Aruba su di dos "Paranda di Bochincha". Despues di e prome salida den 2012, no a keda duda cu mester ripiti e evento aki. E paranda di Bochincha ta wordo organisa pa celebra Dia Internacional pa Persona cu Limitacion cu ta riba 3 di december. Pa celebra cu tur persona cu limitacion na Aruba, Cruz Cora cu e colaboracion di Plataforma pa Persona cu Limitacion ta organisa diasabra awor, 30 di November un caravana of si por yame un parada di truck, lo sali for di e tereno pafo di RCA na Oranjestad 2'or di atardi rumbo pa Noord. Cada chauffeur di truck lo bay acompaña pa un invitado special den cabina cu lo wordo asisti pa un boluntario di Cruz Cora. E invitadonan aki ta wordo invita pa Plataforma pa Persona cu Limitacion Aruba cu ta un partner hopi importante den e proyecto aki. Cruz Cora a registra un total di 75 truck. E ruta pa Paranda di Bochincha ta:

Salida 2 pm for di RCA-rotonde Tanki Leendert- Catiri-Moko-kruispunt Noord-bira na man drechi-Tierra del Sol-Malmok-Sasaki-kruispunt na SuperFood-bira na man robez-Bubali-caminda grandi Tanki Flip- rotonde Tanki Flip-bira na man robez-Tanki Flip-rotonde Tanki Leendert –bira na man drechi bek direccion pa RCA.

Cruz Cora Aruba kier yama danki na tur compania/instancia cu a caba a inscribi pa participa cu truck. Tambe kier gradici companianan cu no a duda pa yuda manera: Aledda N.V., Fundacion Clinton Whitfield, Paradise Beach Villas, Amazonia, Café Maryli, La Cabana Beach Hotel & Casino, Bright Bakery, Compra N.V., Frasa Trading, Manrique Capriles, Click Print y Tropical Bottling y cada compania cu ainda lo kier yuda, masha masha danki. Hunto por haci e dia aki inolvidabel pa tur nos invitadonan special. Por ultimo, Cruz Cora Aruba kier pidi na tur hende den nos comunidad pa sali pafo Diasabra 30 di november y para riba e ruta y apoya e paranda. Nos lema ta "Pa nos un dia, Pa nan E Dia di nan Bida" asina ta hunto nos por logra esaki. Ban para cu blaas, bandera, maraca y fluit y haci bochincha!

Aruba Triathlon Association & iRun Aruba present:

FINISH
CMB Noord

START 10K
CMB Sta Cruz
6:30AM

FUNWALK 6K
CMB ATM Paradera
7:00AM

START 23K
CMB San Nicolas
5:30AM



CMB

ARUBA LOOP 2013

THE PREMIER
RUN & WALK EVENT

DECEMBER 1, 2013

Racers 23K

23K SAN to NRD (>18)
1st: 2,500.00
2nd: 1,750.00
3rd: 1,000.00

Runners + Walkers 10K

10K STC to NRD (>18)
1st: 1,000.00 | 2nd: 500.00 | 3rd: 250.00
10K STC to NRD (<18)
1st: 500.00 | 2nd: 250.00 | 3rd: 125.00
10K STC to NRD Walk (All ages)
1st: 300.00 | 2nd: 250.00 | 3rd: 200.00
4th: 150.00 | 5th: 100.00

Funners 6K

6K PRD to NRD (All ages)
Special prizes and gifts!

Race Fee Payment & Goodies Bag Pickup at CMB Noord Branch

Friday 29 November: 6:00 PM - 9:00 PM
Saturday 30 November: 2:00 PM - 5:00 PM

IMPORTANT:
On these 2 days you can pick up your racing-bib, timing chip, "Arubaloop" shirt and goodies bag.

If you have not paid your racing fee yet, you can also do this on the same dates.

We will have a special bus service to shuttle athletes from the Noord Branch to the various starts

Bus Departure Schedule:

To San Nicolas Branch: 4:20 AM
To Santa Cruz Branch: 5:30 AM
To CMB Paradera ATM: 6:00 AM

Please follow us on facebook.com/cmbnews to stay up to date on any and all information on the the Arubaloop and CMB.

All prizes are in Aruban Florin. Prizes are for each category of female and male participants. Age regulations will apply. The 23K portion event is strictly for competitive runners only. No walkers will be allowed.

Despues di combersacion cu Prome Minister Eman

President Maduro a bisa di bay pone su atencion riba situacion di Tiara Air y Insel Air

PRESENCIA di Prome Minister Mike Eman den e delegacion di Rey y Reina di Hulanda pa Colombia y Venezuela tabata uno hopi util pa probecha y toca temanan cu ta di interes halto pa nos isla, en particular cu mandatarionan Venezolano. Un cu ta di gran urgencia sigur ta e pago di divisas cu Gobierno di República Bolivariana de Venezuela mester haci na e empresanan Insel Air di Corsou y Tiara Air di Aruba. Premier Eman a splica cu durante e bishita breve haci na Palacio di Miraflores a toca esaki directamente cu e Presidente y Ministernan encarga.

Nos Prome Mandatario ya caba algun dia atras a papia telefonicamente cu Minister di Poder Popular pa Relacionnan Exteriores, Elías José Jaua Milano pa medio di cual a logra un avance riba e pagonan cu keda concretisa cu e transferencia di 1 miyon Dollar. Sin embargo, Premier Eman ta consciente cu esaki ta djis un fraccion di e suma pendiente y cu e futuro di ambos compania, vital pa e industria di turismo riba nos isla, ta depende cu e debe ta keda paga lo mas pronto posibel.



Na e ocasion aki di siman pasa, a papia tambe cu President Nicolas Maduro y Minister di Petroleo y Mineria Rafael Ramirez. Minister President Eman a indica cu den su combersacion cu Maduro, esaki a splica cu na Venezuela tin un problema amplio di divisa y un situacion economico cu a pone nan haci un inventarisacion di hopi cos. "Pero el a bisa cu e lo duna tur su atencion na e reto aki." "E diferente temanan cu a wordo discuti ta mustra un biaha mas con importante tabata pa Aruba e oportunidad pa bay hunto cu Pareha Real y alcansa acuerdo y acceso cu ora nos bay riba nos mes," Prome Minister a bisa. Premier Eman a añadi tambe cu "di otro banda Reino Hulandes ta ripara cu ora nos ta den compania tambe ta trece un ambiente di fraternidad y amistad cu ta contribui grandemente na logro di e misionnan aki."E pensamento di e Rey cu Aruba por bira manera e mes a bisa, un 'Natural Bridge' a wordo ratifica na Venezuela y Colombia. "E pasonan cu Aruba a bin ta tumando na Venezuela, Colombia y Brasil cada un poco poco ta cayendo den nan luga y ta mustra cu e vision cu nos tin y cu tin hopi oportunidad den futuro."

ELMAR ta den proceso di modernisacion

A implementa e module di e sistema financiero nobo

FOR di aña 2011 ELMAR a cuminsa cu e proyecto di implementacion di Enterprise Solutions di Cogsdale. Esaki ta encera cu lo uza un sistema nobo di automatisacion di e administracion di ELMAR. E proceso pa implementa un sistema completamente nobo ta algo cu ta tuma su tempo y esfuerso pa realisa. E Enterprise Solutions di Cogsdale tin diferente modules cu lo wordo implementa den fase. Un project team dedica cu ta consisti for di empleado di diferente departamento a traha riba e implementacion di e modules di e Sistema Financiero (FIS) y e Sistema di Administracion di Cliente (CSM). Na januari 2013 a cuminsa cu e implementacion di Payroll Pro cu ta forma parti di e modernisacion di administracion di ELMAR.

Despues di basta anticipacion e module di e sistema financiero (FIS) a GO LIVE dia 26 di November. Esaki a wordo celebra door di tur trahado di ELMAR. E GO LIVE di e sistema financiero ta un paso mas cerca di ELMAR su meta pa trece un automatisacion moderno den su administracion. E segundo paso ta bay ta e implementacion di e module di Sistema di Administracion di Cliente y lo wordo implementa na 2014. E module aki lo wordo uza pa administra y procesa informacion di e clientenan di ELMAR, por ehempel nan meter di coriente, e consumo di coriente, pagonan, genera cobransa y historia di pago. Cu e module aki ELMAR por sirbi clientenan mas eficiente y mas amplio. Implementacion di e module aki tambe lo ta un cambio grandi y compleho cu lo tuma su esfuerso pa realisa.



ELMAR no solamente ta inverti den e red di coriente pero tambe den training di nos empleadonan, den mehoracion organisatorio, den mehoracion di ekiponan y sistemanan automatisa pa asina por hisa e eficiencia di e compania. Tur esaki ta necesario pa por cumpli cu e meta di ofrece nos clientenan coriente stabiel y confiabel. Demanda na Aruba ta sigui crece y ELMAR ta sigui percura pa brinda un miho servicio.

"Nos Cartera y Nos Finansa"

RECIENTEMENTE Banco Central di Aruba (BCA) a tene e encuesta yama "Nos Cartera y Nos Finansa". Un total di 887 encuesta a wordo yena y actualmente BCA ta procesando e data. Pa medio di esaki BCA kier a gradici e comunidad Arubano pa su cooperacion formidabel pa cu e encuesta aki. Como muestra di nos aprecio, BCA a saca e ticketnan ganado di e rifa asocia cu e encuesta aki. E numbernan di ticketnan ganado ta lo siguiente: Un Tablet, Ticket#: 390, Ticket#: 206

Bono pa haci compras na supermercado (Afl. 100): Ticket#: 281, Ticket#: 2, Ticket#: 693, Ticket#: 287, Ticket#: 195, Ticket#: 19, Ticket#: 717, Ticket#: 484

Entrada pa dos persona na Cinema: Ticket#: 224, Ticket#: 868, Ticket#: 193, Ticket#: 861, Ticket#: 446

BCA kier a felicita tur e ganadonan, cu lo wordo contacta pa nan por pasa busca nan premio. Pa mas informacion, por fabor tuma contacto cu señor Giantcarlo Croes, Economista na CBA y alabes lider di e proyecto, na telefon 5252162 of via e-mail: g.g.croes@cbaruba.org.

SETAR y Malta Balashi ta partner cu Fundacion "Dare to Dream" di Xander Bogaerts

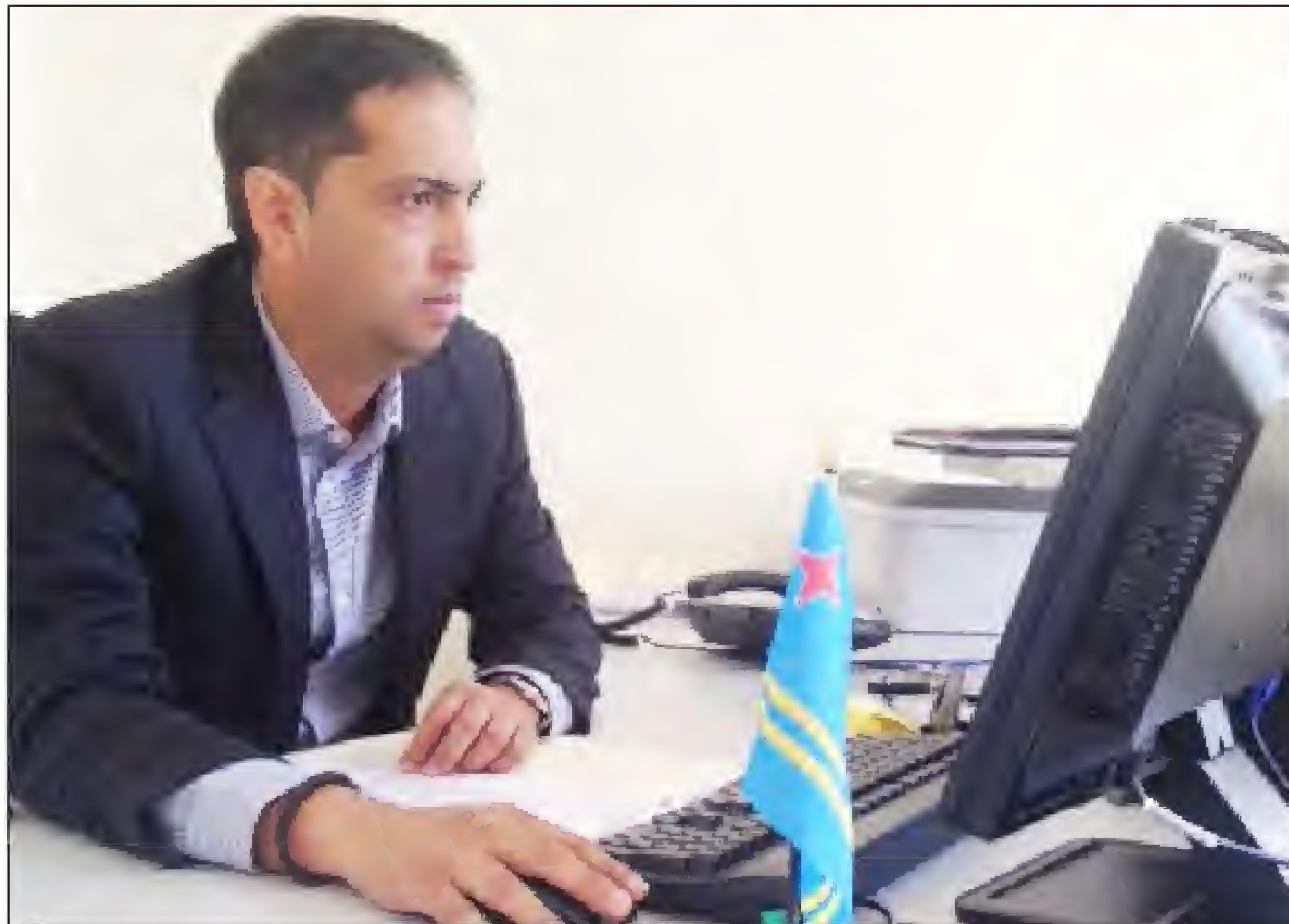
ACUERDO entre SETAR, Malta Balashi y Xander Bogaerts ta pa promove imagen positivo di nos Rubiano y pa excelencia den deporte ! Durante un conferencia di Prensa, Sra. Sandra Brown a anuncia cu lo bin cu un fundacion cu ta carga nomber "Dare to Dream". E fundacion aki ta encabeza pa nos pelotero hoben Xander Bogaerts. "Dare to Dream" lo bay fungi pa yuda e hobennan cu tin menos recurso pa nan haya e moda pa por sigui practica e deporte den cual nan ta bon den dje. "Ta cuminsa cu e deporte di Baseball, pasobra esaki ta e sport den cual Xander ta." E fundacion ta bay traha conhuntamente cu e coachnan di e diferente teamnan rond di Aruba pasobra e coachnan lo sa ken ta e muchanan cu tin mester di ayudo. E intencion ta bay pa yuda den ekipo y tambe transporte di un luga pa otro rond di Aruba pa esunnan cu no tin transporte ora di weganan.



Sr. Roland Croes, Director di SETAR a expresa cu como un di e sponsornan grandi di e fundacion aki, SETAR ta considera e disciplina y dedicacion cu Xander Bogaerts a demostra pa e yega su metanan profesional ta convenci cu esaki ta un muestra cu e fundacion aki lo ta algo hopi serio. Como compania nacional di Aruba nos ta sumamente orguyoso di por ta parti di e fundacion aki. Y cu den aña 2014 lo evalua e siguiente pasonan, ya cu SETAR ta pensa riba e proyecto aki di un forma "long term". Sr. Croes a bisa cu e hobennan cu ta hunga e deporte tambe mester refleha e mesun disciplina y dedicacion pa cu Baseball pa nos por haya den futuro mas hobennan hungando y tin exito riba nivelnan halto manera Mayor League Baseball.

Representante di Tropical Bottling Co. cu ta sponsor e fundacion cu e producto Malta Balashi, Vanessa Hollander tambe a hiba palabra den cual el a bisa cu Malta Balashi ta e malta di campeonnan y Xander ta Aruba su campeon y pa e motibo aki, ta un honor pa Malta Balashi ta un di sponsornan di e fundacion Xander Bogaerts cu lo ta pa yuda e hobennan di menos recurso cu ta practica e deporte di Baseball.

Tur dos compania, tanto SETAR como Tropical Bottling Co. (Malta Balashi) lo promove e imagen di Xander Bogaerts como simbolo di excelencia den deporte. E imagen di Xander lo ta un estimulo pa hobennan di Aruba profila nan mes y traha pa tambe alcansa tur e metanan di excelencia den deporte. Y cu semper como hoben bo mester tin curashi pa soña pa bo yega leu.



Parlamentario Dangui Oduber

Medida nan na caminda: Edad di pensioen pa 65 aña, aumento prima AOV/ AWW y A.Z.V.

Ken no por corda e debate organisa pa representantenan di Comercio, unda e lider di A.V.P. a la vez ministro presidente a declara cu den un proximo gobierno e lo no tuma ningun medida.

Hasta e la bisa cu ta M.E.P. lo ta e partido di medida.

Realidad ta cu tur hende mester por sa cu e debe cu Gabinete Eman a crea den apenas 4 aña, ta un astronomico cu a surpasa debenan di tur otro gobierno nan den mas cu 25 aña di Status Aparte.

Nos por corda cu durante henter campaña 2005 Mike Eman tabata declara cu over su dead body e lo aumenta e edad di pensioen y awe wak con mundo ta dal buelta. Ningun dia den campaña partido AVP a menciona cu nan lo bay aumenta e edad y bin cu medida nan riba lomba di nos pueblo.

E discusion aki tawata tempo Gabinete Oduber a reuni cu varios stake holders pa discuti e situacion di e fondo. Hasta lo a yega na un acuerdo, pero ora A.V.P. a fulmina cu ta contra, pasobra nan amigonan di C.D.A. lo a haci un estudio y cu e lo no ta necesario. Mike Eman hasta den campaña 2005 a manda un carta pa hendenan cu tawata yegando 60 aña, bisando nan cu e den gobierno hamas lo aumenta e edad.

Tur hende sa cu Gabinete Eman tabata financia nan mes cu placa cu ta di S.V.B. y A.P.F.A.

Awe cu tin un desempleo grandi bou di hobennan, esnan cu a haya retiro di Valero, anto awor cu pueblo a duna A.V.P. 13 asiento, awor despues cu ya e pueblo a vota ta start e molina di medidanan, manera e edad di pensioen te 65 y aumento di prima di AOV/AWW y A.Z.V.

Ya caba a pasa medidanan pa aumenta room tax cu 58%, cobra room tax pa cambernan time sharing, cobra $10 dollar na e carrentalnan pa verhuur auto, ta cobra $10 dollar extra pa drenta y sali na aeropuerto etc.

Awor cu ta matando e galiña cu ta pone webo di oro (turismo), ata Gobierno ta bay aumenta edad di pensioen te 65 aña y yen di otro medidanan. E pueblo di Aruba mester ta hopi alerto awor aki y muy en special e miembro nan di tur e sindicato nan na Aruba. Ta hopi importante pa cada miembro haci nan mes e pregunta si nan kier keda traha te cu 65 aña y si nan por keda traha te cu e edad aki.

E kiezersbedrog aki mester ser condena y laga gobierno sin credibilidad politico.

Sinceridad, honestidad, credibilidad ta balornan grandi den un pais cu ta determina ken bo ta y kico bo ta para pele.



Hospital cu simposio interesante tocante maltrato di mucha

Hospital ta trece gruponan di interes hunto durante siman di enfermeria infantil





Durante siman di enfermeria infantil, e Departamento di Mucha di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal tur aña ta organisa un simposio cu un tema actual. E aña aki esey no tabata un excepcion, pa cual expertonan riba tereno di cuida di mucha a reuni hunto pa dialoga.

Sra. Veronica Vermeulen, Zorg-manager na departamento di mucha a splica cu ya for di aña pasa a nota un crecemento den e cantidad di casonan di abuso di mucha den tur sorto di forma y despues di e simposio na 2012 a dicidi inmediatamente cu e tema pa 2013 lo ta: Maltrato di mucha.

Durante e simposio a bin dilanti cu 40% di e muchanan cu ta sufri maltrato, nan mayornan a wordo maltrata den pasado. Loke ta esencial ta pa busca solucionnan pa maltrato, pa prevencion di maltrato of si el a tuma luga pa e wordo para y asina e mucha no ta haya su mes traumatisa y bibando cu e dolornan cu maltrato ta causa. Sra. Vermeulen ta comenta cu mester bin mas colaboracion unda e diferente stakeholdernan mester traha hunto pa bin cu un plan pa preveni maltrato y e cuido pa mucha. E muchanan mester haya un bon cuido y un tratamento pa nan no keda traumatisa manera ta pasando awo, Sra. Vermeulen ta subraya.

Locual dr. Clementien Vermont, pediatra na Hospital, ta sinti falta di dje na Aruba tu un punto central pa registra tur casonan cu sospecho di maltrato di mucha, y tambe mas asistencia for di e area di husticia unda tin un protocol cu proceduranan mas facil pa cana y bon defini. Finalisando, Dr. Vermont ta subraya cu loke definitivamente si tin na Aruba ta hopi hende envolvi, tin hopi hende cu kier yuda y tin hopi bon boluntad

Segun Sra. Vermeulen, ta asina cu probablemente e cantidad di maltrato di mucha tabata t'ey semper, pero awendia hendenan ta miho informa tocante esaki, nan ta mas consciente y consecuentemente tin mas hende ta "tira un bista" pa e señalnan, incluyendo bisiña, amigo y famia, pero tambe e personal di Hospital. Tin biaha e mucha ta drenta Hospital pa otro motibo como pashent pero ta resulta cu ora mira mas profundo ta reconoce e señalnan di maltrato, Sra. Vermeulen ta splica.

Durante e simposio, ademas di conclui cu tin mester di mas cooperacion entre tur instancia a bin cierto otro informacion dilanti cu ta yuda den e proceso pa mehora e situacion pa cu maltrato di mucha na Aruba. Tin mester di mas informacion y cambionan den ley pa proteccion di e victima y pa cu castigo di e abusador. Tambe ta asina cu hopi bes mayornan ta acudi na instancianan y ta sinti cu nada ta wordo haci.

Concluyendo, e plan ta pa yega na un grupo di expertonan pa traha hunto y presenta na e minister concerni un plan pa cambia mentalidad y conscientisa nos comunidad miho y yega, entre otro, na mas proteccion pa nos muchanan y evita cu nan ta biba cu traumanan causa pa maltrato.

Di e forma aki Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta demostra su compromiso pa sigui informa y traha hunto riba topiconan importante pa nos comunidad dunando miho cuido posibel na e pashent y cumpli cu e lema cu e pashent ta central

Taxistanan a pasa un rato ameno na The Ritz-Carlton, Aruba





Diamars atardi, The Ritz-Carlton, Aruba a invita tur taxistanan pa bin conoce e prestigioso hotel. Cada taxista a ricibi un regalo y tambe a haya un tour den e hotel pa asina por ta mas informa cu tur loke Ritz-Carlton tin pa ofrece. Nan ta ricibi nos turista nan prome y nan ta esun cu ta importante pa duna e prome impresion di Aruba, mas nos taxistanan sa, mas miho e servicio ta. The Ritz-Carlton, Aruba kier gradici tur taxista cu tabata presente y ta gradici nan di antemano pa un tremendo trabou.



E di 12 AHATA Coastal Cleanup un exito rotundo

Diasabra 23 di November a tuma luga e di 12 Limpieza Nacional di nos Costa y Beachnan organisa door di AHATA su Comision di Medio Ambiente, cual tabata un exito rotundo atrobe. E aña aki e Limpieza Nacional a conta cu participacion di 17 diferente scol, diferente gruponan y e miembronan di AHATA Comision di Medio Ambiente y tambe individualnan cu a yuda espontaneamente. Tur boluntario cu a participa tabata hopi entusiasma y motiva. Hopi man a yuda pa haci un trabao hopi lihe y e costanan a keda hopi limpi. A yena 7 container, mas o menos 2000 mil saco di sushi a wordo colecta for di diferente beach y costanan rond di Aruba manera Rodger's Beach - Santana di Cacho - Baby Beach - Bachelor's Beach - Boca Grandi – Grapefield – Mangel Halto - Santo Largo - Bushiri te cu Alhambra - Eagle Beach - Amsterdam Manor te cu Divi Phoenix – Arashi - California Dunes – Lighthouse - Boca Druif – Diving Shop Jads te cu Rodger's beach. E sushi colecta tabata consisti di un gran parti di plastic cu a wordo treci door di lama, boter, bleki, sapato, tissue, saconan, foambox, cups, diferente cos di plastic, tapadera di boter, liña di pisca, straws, cups, foambox, sigaria, glas, y otro articulonan cu a wordo benta riba costa. Ademas di e boluntarionan cu a yuda haci e diferente beach y bocanan limpi tambe AHATA su Comision di Medio Ambiente kier duna un danki grandi na su main sponsor Coca Cola cu por cierto a yuda contribui na e exito y participacion di nos comunidad. Tambe na tur e companianan aki cu nan contribucionnan y cooperacion: TPEF (Tourism Product Enhancement Fund), Ecotech Aruba, Playa Linda Beach Resort, De Palm Corporation, Mourik Caribbean N.V, Banana Bus, Repsol Aruba B.V, Serlimar, Aledda N.V, Andina Ice Industrial N.V, Fantastic Gardens Aruba N.V, Red Cross Aruba, D.A.L Pest Control N.V, Manchebo Beach Resort & Spa, Free Zone Aruba N.V, Bucuti & Tara Beach Resorts, The Westin Resort & Casino Aruba, Arugas, Casa Haime Trading N.V, Bohama Aruba N.V, Occidental Grand Hotel, La Cabana Beach & Racquet Club, Banco di Caribe Aruba N.V, Martijn Trading Company N.V, Kooyman Aruba N.V, Quality Auto Sales, Costa Linda Beach Resort, Dijkhof Cleaning & Services, Pelican Adventures N.V, Frasa International Trading, Korps Politie Aruba (Bario Reggiseur), Arubus N.V, Boogaard Assurantien N.V, Divi Resorts Aruba N.V, Hyatt Regency Aruba Resort & Casino, Mariniers Kazerne Savaneta, Aruba Joe's, Boolchands, Compra Ltd, Aruba Tourism Authority, Quality Apartments, AON Aruba N.V, Nagico, Jolly Pirates, Super Food, El Tours Aruba, MNO Vervat Aruba N.V, Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, y ECA. Tambe diferente gruponan manera: Turtugaruba Foundation, La Cabana Beach & Racquet Club, Bucuti & Tara Beach Resort, Occidental Grand Hotel, Divi Megaresorts, Shadi Gilani's Group, Ecotech Aruba, Fantastic Gardens Aruba N.V, Do it Center, Tommy Hilfiger, Tropical Bottling Company N.V., Aruba Ports Authority, KPMG Advisory Services N.V, Serlimar, Caribbean Palm Village, Kiwanis Circle K/ Action Club, Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, Lady Olave Baden Powell Group, Mariniers Kazerne.



Un danki special na Eris Jean Maestro, studiante di EPI (Sector Horeca) cu ta haci su stage na AHATA y Luis Rasmussen pa nan dedicacion y trabou, AHATA su team di Comision di Medio Ambiente: Vanessa, Daniel, Astrid, Nigaima, Jamaal, Frank, John, Edith, Facundo, Julio, Morayma, Nikki, Arnold, Giovanna, Natalie, Walter, Ramoncito. Danki na Sharon, Jessica, Clyde, y Johana pa nan cooperacion. Nos sincero disculpa si nos por a lubida un compania of grupo participante. Tambe na tur medionan di prensa un danki pa nan apoyo y cubrimento di e campaña. Reusa, Reduci, y Recicla. Ban mantene nos isla limpi, un Aruba dushi, sin sushi!





Stadion di e wega inaugural

Accidente cu tres morto na stadion di Sao Paulo

TRES persona a muri den un accidente cu a ocasion gran daño riba e stadion cu lo mester tene e wega inaugural di Mundial pa e siguiente aña. E accidente di diaranson por hala atras e fecha di entrega di e stadion na Sao Paulo. FIFA a pone december como fecha pa tur 12 sede ta cla. E stadion Itaquerao tabata 94% cla. E imagen nan di television ta mustra un structura grandi di metal benta riba e stadion, destruyendo un gran parti di e tribune. E prensa local a raporta cu e accidente a sosode pa motibo di un caida di un crane. E materiaalnan di e vehiculo a cay riba tres persona, causa morto di nan tur. Esaki no ta e prome problema den un stadion mundialista na Brasil. Un trahador a muri den e stadion di Brasilia aña pasa, y e otro den Manaos na maart. Tambe na maart, debi na yobida fuerte a inunda e trabou den e stadion di Maracana, loke a obliga cancela un bishita di inspeccion di FIFA, mientras cu na mei, un seccion chikito di e dak di e stadion Salvador a cay pa acumulacion di awa di yobida. E stadion di Sao Paulo, cu lo costa cerca di 360 miyon dollar, lo tin un capacidad pa un 70 mil persona, y tin planea pa tene e wega inaugural di e Mundial dia 12 di juni. Un 20 mil asiente lo ta instala di forma temporal solamente pa Mundial. Sao Paulo lo ta sede di otro cinco wega, incluyendo un semifinal. E stadion originalmente tabata un di e sedenan di Copa Confederacion cu a tuma lugar na juni ultimo, pero e retraso cu e financiamento di trabou a obliga autoridadnan descarta esaki.

E club brasileño Corinthians, doño di e stadion, a saca un comunicado lamentando e accidente. Brasil ta trahando lomba pa muraya pa tin cla e seis ultimo stadion mundialista prome cu fin di aña, aunke e trabou den Itaquerao tabata bastante dilanti compara cu otro sedenan.



MUNDO DEPORTIVO

EL CALENDARIO OFICIAL DEL BARÇA

UN BARÇA IRRECONOCIBLE FUE INCAPAZ DE REMONTAR CONTRA 10

PARA OLVIDAR

2-1

Un error de Courtois impide la victoria de los rojiblancos



Prensa di Barcelona a critica Gerardo Martino

UN sector di periodismo deportivo di Spaña a dirigi su critica nan riba e entrenador argentino di FC Barcelona, Gerardo Martino despues di perde contra Ajax cu score di 2-1 den Champions League. E prome derrota di e temporada di Barcelona desde cu Martino a yega,



SPORT

EL PRÓXIMO FIN DE SEMANA CALENDARIO 2014 DE SPORT POR SOLO 4,95€

EL PEOR BARÇA DE LA TEMPORADA Y LA DURA REFLEXIÓN DE PIQUÉ

“HEMOS JUGADO HORRIBLE”

Sin intensidad ni actitud, el equipo del Tata fue incapaz de remontar contra diez

2-1

MAL EN DEFENSA Y SIN REMATE EN ATAQUE

Pinto encajó dos tantos en la primera parte y tras el gol de Xavi, Neymar no estuvo acertado de cara a puerta.

UN ERROR DE COURTOIS EVITA EL PLENO EUROPEO

REPARTIRÁN 45.000 CARETAS DE CRISTIANO

LA REAL BUSCA EL MILAGRO

a trece un serie di critica den un sector di prensa, cu entre otro a bisa cu "sin core no ta gana". "Si bo hunga sin intensidad ken cu ta por ganabo. Sin corahe y ilusion ta imposibel gana un rival cu ta gana via velocidad, entusiasmo y amor propio. Barcelona irreconocible a perde cu tur merecimento", Sport a analisa. E corant a pone un frase di e defensa Pique: "Nos a hunga horrible" y ta considera cu "ta trata di e peor Barcelona di temporada". Na su turno, Mundo Deportivo a pone como front page e frase "Pa lubida", recordando e cantidad di ausencia den e team di Martino y bisa cu "e futbolista mester ta consciente cu mester bira mihor".



Jose Mourinho:

"Chelsea tabata drumi y ta paga p'e"

E entrenador di Chelsea, Jose Mourinho, a papia di e derrota di diamars contra Basel (0-1) den UEFA Champions League, bisando cu su hungadornan "tabata cansa y for di forma despues di e paro internacional" y tambe a anuncia cu tin planea hasi cambio den su alineacion. E team suizo tabata sa di para un biaha mas e team di Chelsea, despues di a empata den e prome buelta na Stamford Bridge (2-2), aunke no a impidi cu esnan di e portugues clasifica pa siguiente fase di Champions League, danki na e empate entre Steaua Bucarest y Schalke (0-0). "E hungadornan tabata cansa, pero pesey mi no ta disgusta cu nan, mi ta compronde", Mourinho a comenta, y bisa cu su team "tabata drumi y ta paga p'e". "E unico cos positivo ta cu nos a pasa pa octavo final, pero no paso nos a obtene un bon resultado, sino paso Schalke no a logra tampoco", Mourinho a lamenta.

Despues di e derrota, e tecnico di Chelsea a reconoce cu porta mester hasi mas cambio den e 11 cu a hunga diasabra pero cu "ora hunga asina bon e ta un gran tentacion mantene e team y duna nan mas confiansa". E tecnico portugues a laga afo un biaha mas Juan Mata y a uza Fernando Torres, cu aunke a cuminsa como suplente, mester a subi veld na cinco minuut prome cu halftime debi na e lesion di e camerunes Samuel Eto'o. Pa e wega di Chelsea pa diadomingo awor contra Southampton, cu ta mantene di cinco lugar den Premier, cu 22 punto, Mourinho tin pensa di hasi cambio den e alineacion. "No pa castiga e hungadornan, sino pa probecha e opcion cu tin den e team y hasi cambio ora tin tanto wega sigui asina". "Si e hungadornan no tabata drumi, con e gol ey lo a drenta? Ora bo ta cansa bo ta drumi, bo ta pensa slow y reacciona laat", e portugues a bisa, aunke a reconoce cu Basel tabata mihor team y merece gana.

FORMACION SOCIAL

Un ley social cu ta yuda hobennan sin un futuro recobra esaki



Kico e ley Formacion Social ta encera?

Kico e ley Formacion Social ta encera?

E ley aki ta encera cu hobennan masculino entre 18 pa 24 aña cu no tin trabou y no a caba un scol secundario ta haya un di dos chens den bida. Un trayecto unico ta wordo ofrece pa nan por drenta mercado laboral y bira miembronan util den comunidad. Pa esaki e hobennan ta haya un formacion fisico estilo militar den MariniersKazerne pa despues sigui cursonan cu ta wordo duna en cooperacion cu Enseñansa pa Empleo.

E formacion ta dura un aña y ta consisti di dos parti, un parti di training y un parti di educacion.
E parti di training ta reparti den 16 siman. Despues di e periodo intensivo aki e hobennan ta haya un evaluacion den e ultimo siman. Si nan a pasa esaki cu exito nan ta haya un diploma. For di aki ta sigui cu e di dos fase cu ta e cursonan na Enseñansa pa Empleo y ta sigui nan stage. Durante e periodo di 8 luna aki e hobennan ta bay pa mantencion di nan training un bes pa siman na Mariniers-Kazerne.

FASE 2

Formacion pa un Enseñansa

E diferente cursonan lo ta di nivel basico asina tur hoben tin chens pa caba e cursonan cu exito y pa asina despues nan tin miho oportunidad pa haya un trabou. E cursonan lo wordo duna en combinacion cu stage.

Formacion Social ta consisti di dos fase, e prome fase ta e formacion fisico estilo militar y e di dos fase ta e fase di enseñansa.

FASE 1

Formacion fisico estilo militar

Despues di e training militar e hoben mester por

1. Ehecuta formacion militar general
2. Domina formacion general
3. Ehecuta servicio di campo
4. Orienta y move riba tereno cu ayudo di mapa y compas
5. Ehecuta habilidadnan fisico
6. Aplica EHBO
7. Domina estudio di seguridad no arma
8. Duna ayudo ora esaki ta rekeri
9. Percura pa prevencion di candela.

Puntonan di enfoke di e training militar

- Mi ta integro y ta trata tur hende cu respet
- Mi ta percura pa un ambiente di trabou na unda no tin peliger



Rafa Benitez ta papia di e caracter di su hungadornan contra Borussia

"E pinalty a cambia e rumbo di e wega", Rafael Benitez a bisa, despues di perde 3-1 na cas di Borussia Dortmund den Champions League, tercer consecutivo cu Napoli ta sufri den poco dia. "Nos a hasi un gran wega contra un di e teamnan mas fuerte di Europa", Benitez a agrega, cual Napoli a bini di perde 3-0 contra Juventus y 1-0 contra Parma den e campeonato italiano. Contra Borussia na Dortmund a complica e opcion di e team italiano pa avansa pa siguiente fase di Champions League, paso a cay na di tercer lugar den Grupo F (pa diferencia di gol) y e dos prome di cada zona ta clasifica. "Nos mester cu optimismo", Benitez a bisa sin embargo, segun cua e pinalty hinka pa Marco Reus na di 10 minuut a condiciona Napoli: "E ta dificil bolter un wega asina, pero e team a mustra caracter". Napoli lo ta local den e ultimo wega contra Arsenal, cu ta lidera e Grupo F escolta pa Borussia Dortmund, cu lo bishita Olympique Marsella den e cierre di e fase di grupo.

Daniel Osvaldo lo por pasa pa Atletico Madrid



E delantero argentino di Southampton di Inglaterra, Daniel Osvaldo lo por hunga despues di januari pa e club spaño Atletico Madrid, cu ta dirigi pa su compatriota Diego Simeone. E corant ingles The Sun a publica diamars cu "Southampton na januari siguiente lo por acepta e proposicion di Osvaldo cu kier pone riba prestamo". E corant a indica tambe cu "e posibilidad ta grandi cu Osvaldo bay Atletico Madrid di Spaña". E delantero nacionalisa italiano y cu ta hunga pa e seleccion di e pais ey a yega e temporada aki na Southampton proveniente di Roma. Osvaldo, di 27 aña, a hunga tambe den Huracan; Atalanta, Lecce, Fiorentina y Bologna di Italia; y Espanyol di Spaña.

Greg Maddux y Tom Glavine riba lista di votacion pa drenta Hall of Fame



GREG Maddux, Tom Glavine, Frank Thomas y e dominicano Moises Alou ta parece entre e 19 candidato nobo pa por drenta Hall of Fame di Baseball. Mike Mussina, Hideo Nomo, Kenny Rogers, Jeff Kent y Luis Gonzalez tambe ta parece pa prome biaha den e votacion di Asociacion Cronista di Baseball di Merca, hunto cu candidatonan di aña nan anterior cu tabata vincula cu steroid manera Barry Bonds, Roger Clemens, Mark McGwire y Sammy Sosa. E nombernan di 36 pelotero ta inclui tambe e dominicano Armando Benitez, Sean Casey, Ray Durham, Eric Gagne, Jacque Jones, Todd Jones, Paul Lo Duca, Richie Sexson, J.T. Snow y Mike Timlin, segun Hall of Fame a informa.

Esnan cu por vota ta rond di 600 cronista di baseball cu tin al menos 10 aña consecutivo den e Asociacion. Tin t'e cu 31 di december pa entrega nan voto, y e resultado lo wordo anuncia 8 di januari. Si tin cu ta drenta, e ceremonia lo tuma lugar 24 di juli na Cooperstown.

Aña pasa no tabata tin miembro nobo pa prome biaha desde 1996. Craig Biggio tabata esun mas cerca di e 75% di e voto necesario, na ricibi 68,2%. Jack Morris, cu ta parece den e votacion pa ultimo biaha e aña aki, tabata di dos, cu 67,7%, sigui pa Jeff Bagwell (59,6), Mike Piazza (57,8), Tim Raines (52,2), Lee Smith (47,8) y Curt Schilling (38,8).

Den su prome aparicion den votacion, Clemens a logra un total di 37,6% na 2012, Bonds 36,2% y Sosa 12,5%. McGwire a ricibi 16,9% den su di 7 aña riba e lista. E peloteronan ta keda riba e lista si ricibi al menos 5% di apoyo, y por sigui como candidato t'e 15 aña. Otro pelotero cu ta permanece den e votacion ta inclui Rafael Palmeiro, Don Mattingly, Edgar Martinez, Fred McGriff, Alan Trammell y Larry Walker.



Cu record den Champions League

Bayern Munich ta logra su di 10 victoria consecutivo

BAYERN Munich a stablece un record nobo den historia di Champions League na gana su di 10 wega consecutivo den e competencia maximo na gana CSKA Moscow cu score di 3-1. E record anterior stableci pa Barcelona, cu 9 victoria consecutivo, pa cual a sufri pa logra e victoria na e pais ruso. E team entrena pa Pep Guardiola no tabata tin'e facil, e rusonan tabata merece hopi mas suerte, debi na e situacion di gol cla cu tabata tin. E wega a tuma lugar cu un temperatura di 5 grado bou cero y cu sneeuw, cu a hasi e yerba di e stadion Khimki den un veld hopi dificil pa core riba dje. Un di e tribune di e stadion di Khimki mester a keda bashi como castigo di UEFA pa e grito racista den contra di e futbolista di Manchester City, Yaya Toure, den e ultimo wega di Champions League. E lesion di Lahm a obliga e tecnico duna Thiago Alcantara chens pa hunga, cu a duna un stabilidad den e wega di mediocampo.



Estrella Youth Basketball cu Hersengymnastiek

ESTRELLA Youth Basketball ta organisa e ultimo Hersengymnastiek / Seso sport pa 2013. Esaki lo tuma luga diasabra 30 di november 2013 pa 8 or di anochi na Club Estrella. Registracion di Grupo di te maximo 8 persona nan lo ta 7:30 or. Inscripcion pa Grupo ta Awg.50,-. Bar y cushina lo bon surti. Ademas nos ta informa cu Estrella Youth Basketball tin luga pa muchanan di edad di 8 te 2 aña cu ta desea pa practica basketball ariba dialuna y diaranson di 5:30 pm te cu 7'or pm. Muchanan di 13 te 16 aña ta practica di 7 or anochi te cu 8:30 pm ariba dialuna, diaranson y diahuebs.

Bishita e facebook di Estrella Youth Basketball y keda informa di e deporte di basketball.



Real Madrid ta golea Galatasaray y clasifica como prome lugar di grupo

REAL Madrid a logra su clasificacion pa e siguiente round di Champions League despues di gana cu score di 4-1 riba Galatasaray. Hungando cu 10 desde e prome tempo, despues di e expulsion di Sergio Ramos, e team dirigi pa Carlo Ancelotti a saca un valioso victoria cu ta pone nan como lider di Grupo B di e torneo. E turconan, di su banda, a cay na di tres lugar despues di e victoria di Juventus riba Copenhagen y lo hunga su futuro contra e team italiano den e ultimo fecha di fase di grupo. Di comienso di wega por a ripara e ausencia di Cristiano Ronaldo, cu a purba pone Angel Di Maria na e banda robes; esun di Raphael Varane como central, cu Sergio Ramos y Pepe hungando na un nivel mas abou di loke nos ta custuma. E descanso obliga na Xabi Alonso, cu no por riesga cun'e despues di hunga dos wega consecutivo. Loke tabata falta, Real Madrid a caba ta hunga cu un hungador menos durante mas di un ora, despues cu Sergio Ramos a wordo expulsa na e minuut 27 di wega. E anochi tabata pinta hopi scur pa e team blanco. Real Madrid a tarda na haya otro riba veld. Di Maria, notablemente incomodo den posicion, tabata intercambia constantemente cu Isco. Den mediocampo, e wega forma pa Illarramendi y Casemiro no tabata mustra suficiente: Arbeloa y Marcelo na banda, tabata hunga demasiado dilanti, lagando hopi espacio pa e rival patras, pa asina yega na e gol di Iker Casillas. Ancelotti a adverti di e peligrosidad di Didier Drogba, pero tabata Umut Bulut cu tabata un menasa constante pa Casillas, mientras Madrid, tabata bataya dimas sin Xabi Alonso pa hasi e transicion entre defensa y atake. Den un di e intento di e team bishitante, Sergio Ramos a cambia e anochi. Bulut tabata yegando peligrosamente y Sergio Ramos a purba para esaki pafo di e area. Bulut a laga cay. Kaarchi cora pa Ramos, e ultimo homber di e linea defensivo y Madrid ta keda cu 10. Ancelotti di biaha a saca Jese, cu tabata hunga como 'falso 9' pa duna entrada na e defensa central Nacho. Sin embargo, tabata e momento cu Madrid a cuminsa haya su wega. Di Maria a probecha pa cambia di banda, bayendo na banda drechi, mientras Isco y Gareth Bale tabata reparti trabou banda paden y banda robes, creando hopi peliger den e area di Iscan. Den un foul pafo di e area, na e minuut 37, a yega e prome gol di Madrid. Faltando Ronaldo, tabata Bale esun encarga di scop esaki. E hungador a probecha cu e keeper turco tabata un poco dilanti pa score e 1-0 cu un tiro limpi riba e barrera. Pero e gusto lo dura masha poco pa e team local, paso un minuut despues, Umut Bulut a pone e wega empata bek. Esaki probechando un error di Pepe. Na Madrid e nervio a cuminsa drenta, por a ripara den esnan mas jong. E localnan a logra recupera e calma den di dos tempo. Cu seriedad y mihor organisacion, den un formacion di 4-4-1. Y tabata Alvaro Arbeloa, desde e banda robes di defensa, e gran hungador di wega, prome na pone e 2-1 na e minuut 51 di wega na ricibi un cruse den e area y apenas habilita pa milimeter, via un pase largo di Di Maria. Arbeloa, cu a bira den extremo, a purba despues gaña e arbitro na fingi un pinalty, pero a drecha su error na pone un tremendo pase pa Di Maria score e di tres gol na e minuut 63. Par di momento prome, e cerebro di e team, Xabi Alonso a subi na lugar di Casemiro. Cu e hefe riba veld a pone e circulacion di bala mas facil. Mas despues Isco a parece. Na 10 minuut di e final, e hungador a mustra un biaha mas su magia. Den un hugada individual, el a corta e defensa y anota di cuatro gol pa Madrid. Real Madrid a logra su clasificacion pa e siguiente fase como prome di Grupo B di Champions League, asina mes sin Cristiano Ronaldo y solamente cu 10 hungador durante 64 minuut despues di e expulsion di Sergio Ramos. Cu e victoria den saco caba, Casillas a gana aplauso cu algun bon paro, bulando cu su man cambia pa un cabesaso di Drogba. Real Madrid ta logra asina un tremendo fase di grupo y Galatasaray lo hunga bida of morto den e ultimo fecha, pa di dos lugar contra Juventus.



Atletanan di Aruba a destaca na e My Guardian Group Walk & Run Curaçao

POCO siman pasa a tuma luga e di 30 edicion di MY GUARDIAN GROUP WALK & RUN Curaçao loke anteriormente tawata wordo yama Fatumloop. Participacion tawata grandi di parti e atletanan di Aruba, Guardian Group/Fatum ta sumamente contento y satisfecho cu e participacion den grandi di nos coredonan di Aruba cu a participa.

Guardian Group kier a felicita tur e coredonan y tambe tur esunnan cu a logra un titulo durante e My Guardian Group Walk & Run Curaçao. Den e diferente categorianan por mira cu Aruba su atletanan a Sali ganado tanto den categoria di dama como esun di cabayero.

Den e topnan nos atletanan a logra un total di 16 medaya total. Guardian Group ta felicita tur cu a participa na Curaçao, Y last but not least tur e canadonan tambe di Aruba. Entre otro COMPRA y ROMAR super bon cu Aruba a cay den premio y a participa den tur categoria. MY Guardian Group Walk & Run di Aruba lo tuma luga diadomingo dia 1 di Juni 2014.

CategoriaFemeninoEdad: (under 14) 1. Anne Van Der Woude, Curaçao, 58:28, 2. Lara De Leeuw, Curaçao, 1:05:27
(14-19): 1. Vanessa Philbert, Curaçao, 44:51, 2. Shardiela Eisden, Curaçao, 49:41, 3. Charlotte Rave, Curaçao, 54:22
(20-29): 1. Amadee Nicolaas, Aruba, 49:44, 2. Tracey Nicolaas, Aruba, 52:48, 3. Veronique Arends, Aruba, 58:38
(30-39): 1. Melissa Pizzorni, Aruba, 48:32, 2. Cindy Martinez, Aruba, 49:33, 3. Marloes Kempes, Curaçao, 50:53
(40-49): 1. Marcelle Van Valkenburg, Aruba, 57:36, 2. Miranda Van Boven, Curaçao, 58:18, 3. Annette Paula, Curaçao, 58:36
(50-59): 1. Imelda Luidens, Aruba, 57:21, 2. Soraya Lans-Peterson, Aruba, 1:00:32, 3. Marjolein Leonora, Curaçao, 1:01:10
(60+): 1. Anneke Middendorp, Curaçao, 1:04:51, 2. Ella Comenencia, Curaçao, 1:06:44, 3. Mildred Parisius, Curaçao, 1:12:05

Categoria Masculino Edad: (under 14) 1. Joshty Wever, Aruba, 1:09:46
(14-19): 1. Yohance Valks, Curaçao, 39:46, 2. Dillon Willems, Aruba, 39:52, 3. Nigel Antonij, Curaçao, 40:51
(20-29): 1. Jean-Andrew Fingal, Aruba, 36:50, 2. Jonathan Busby, Aruba, 38:46, 3. Waldemar Nahr, Curaçao, 40:08
(30-39): 1. Kelvin Acosta, Venezuela, 38:00, 2. Randhy Cuevas, Curaçao, 38:03, 3. Alrric Kock, Aruba, 39:29
(40-49): 1. Jose Rafael Montesina Agudo, Venezuela, 36:00, 2. Leonel Medina, Venezuela, 36:39, 3. Melvin Dabian, Aruba, 40:38
(50-59): 1. Simon Alvarao, Panama, 37:40, 2. Anthony Sterling, Curaçao, 42:21, 3. Albertino Maduro, Aruba, 46:57
(60-64): 1. Robin Marchena, Curaçao, 52:22, 2. Sigfried Wal, Curaçao, 55:28, 3. Paul Nobrega, Aruba, 56:59
(65+): 1. Judi Westerhout, Curaçao, 53:16, 2. Evaristo Lucia, Curaçao, 59:26, 3. Richenel Frans, Curaçao, 1:00:08











Evelyn Wever-Croes:

Tin otro alternativa pa sanea e fondo di pensioen, en bes di e medidanan di Mike Eman

ORANJESTAD - Durante conferencia di prensa di MEP diaranson ultimo lider di MEP a elabora riba e medidanan proponi door di Mike Eman den e Dialogo Social.

"AVP a hiba campaña cu lo NO bin cu medida, y den menos di un luna ya ta presenta su prome pakete di medida! Es mas, Mike Eman a insisti cerca varios ciudadano cu ta MEP ta e partido di medida y cu e lo no hisa e edad di pensioen, ni bin cu otro medida. awor, den menos di un luna, ya e mester a admiti cu e la en gaña hende simplemente pa gana nan voto. Y ta pesey awe ya caba tin un grupo grandi di ciudadano rabia cu ta sinti nan mes manipula.

Tempo a crea e pensioen di biehes, no a scoge pa un pensioen comercial, sino uno a base di solidarismo, den cual e gobierno ta asumi su responsabilidad pa percura pa nos grandi nan tin un entrada. Aki na Aruba no ta diferente. Ta pesey gobierno mester carga su responsabilidad. Pero pa haci esey mester tin finansas publico sano, y no den e debacle cu Mike Eman a hiba nos aden. Ta pasobra nan a malgasta asina tanto placa no tin placa awor pa inyecta den e fondo. Ademas di e hecho cu e gobierno no ta pasando e placa di premie di AOV pa SVB, pa cual mester pensa riba un castigo penal contra e gobernante cu ta haci esaki.

MEP ta presenta otro alternativa pa sanea e fondo di AOV prima. Pa MEP tin dos cos crucial cu mester pasa prome:

1) Prome cu pensa di hisa cualkier edad mester haci un estudio te ki edad promedio nos hendenan ta 'fit' pa traha y a base di e informacion ey drenta cualkier debate relaciona cu aumento di edad di pensioen.

2) Gobierno mester pone su finansas publico na ordo pa asina por tin placa pa inyecta den e fondo, pasobra si tin placa pa dos extra ministerio, si tin placa pa Mike Eman biaha cu 20 hende pa Hulanda, si por endeuda nos pais pa traha mas caretera, anto mester por tin placa pa inyecta den e fondo di SVB tambe.

MEP ta sinti cu gobierno no a busca otro alternativa pa por sanea e fondo. MEP ta sinti cu gobierno a scoge e caminda di mas facil, pone medida riba pueblo, pa pueblo paga mas, pa asina nan por sigui biaha y fiesta na grandi. Lider di MEP ta insisti cu mester explora mas alternativa prome cu impone medidanan.

Na Tele Aruba cu curason

Nos Mainta cu hopi alegria y informacion



Na caminda pa nan 5 aña di existencia, e programa televisa riba Dialuna, Diaranson y Diabierna mainta for di 9'or te cu 11'or, live for di Cilo , Taste of Belgium of Fantastic Gardens entre otro. Y cu e ripiticion pa su mañan mainta mesun ora, cu e grabacion,algo super leuk, pasobra e ora esunnan cu tawata den e programa por wak nan mes tambe con nan a papia etc.. Nos Mainta cu un producer femenino dinamico y hopi inspira, talentoso cu capacidadnan sin limite. Un Sra. serio y hopi disciplina. E hende muhe cu ta pone sonrisa riba cara di hopi, ora nos tendele papia y of actua como e artista popular y hopi stima den pueblo "Tica Basha Abao" - Sra. Faritah Luidens cu ta conoci tambe como e cara simpatico , e profesional cu curason di Checkpoint Color - e luga pa tur bo potretnan , tambe pasfoto y album , collage, etc. ...Cu un dinamico team di cameramen e.o. meneer Thijzen - y e presentadora di entrevista Siomara Everon, un di e miho nan den tene entrevista, cu un bon vocabulario, bon accentuacion , bon articulacion , y cu gran sentido di humor,cu curason. Su manera simpel, humilde y toch sofistica y super elegante, manera ta tambe su vestuario y tur demas detaye pa e por luci riba pantaya di television.

Como e poeta y artista local Lady Ruth , mi a haya varios invitacion y oportunidad di e participa den un di "Nos maintanan" bunita , caluroso y cu tur sorto di tema nan y topiconan actual cu tur sorto di informacion ariba tur tereno, tambe e tereno social cultural naturalmente. Nos bunita isla cu mas y mas hendenan profesional cu curason, trahando na bienestar di tur. Dialuna ultimo atrobe Lady Ruth tawata den Nos Mainta durante cual el a duna splicacion di su ultimo cuadra estilo collage, esun cu el a participa cu ne den e jazz expo na luna di September ultimo na Renaissance. E tremendo expo fantasticamente bon hinca den otro pa e pareha artistico Michiko Takatsu y Eduardo Dito Valbuena di Curators on the go. Ta hendenan serio, capacita y hopi disciplina den nan trabao profesional cu curason. E cuadra di Lady Ruth "Just a closer walk with Thee" a impacta y kisas hasta a spanta algun , cu e tema di morto, algo cu lo bati na porta di un y tur un dia , un dia desconoci pa nos, pasobra ta e Creador cu a duna bida , ta Esun cu ta tuma e bida ey bek un dia. E biaha aki den Nos Mainta, Ruthy a recita su poema na Hulandes encuanto su soño - e tema asina comenta di e poemanan scogi pa a wordo publica den e Droomboek di Rey Willem Alexander. Lady Ruth su soño a bini den un soño, algun tempo despues cu e fecha stipula pa entrega e soñonan a pasa caba. Ruthy ta gusta sigui su curason segun inspiracion sin ansha. E soño "Dromen over mooie dromen" y Dromen niet in een droomboek, maar in een hoek a bini den un forma masha masha bunita mes y tawata un honor y cu placer Ruthy a comparti su poema di soño pa nos Rey, simbolicamente, na pueblo televidente y lectornan di corantnan , despues cu nos Rey y Reina ya a despedi di nos dushi isla, despues di a gosa inmensamente di tur e bunita actividadnan prepara pa nan cu asina hopi amor y cariño. E siman aki tambe Nos Mainta a entrevista un miembro di Lions club encuanto nan rifa di cas. Tambe miembronan di Womens club encuanto nan show di moda e fin di siman aki. Aruba ta orguyoso di nos programa Nos Mainta, na papiamento, cu temanan y topiconan actual na interes di tur. Pabien na Sra. Faritah Luidens y e team dinamico cu ta percura y presenta un programa di calidad y varia. Un programa na caminda pa celebra nan di 5 aña di existencia otro aña. Cu nan propagandanan nechi y positivo, cu nan mensahenan cu ta inspira. Nos tambe ta felicita y desea Nos Mainta tur cos bon pa hopi aña mas di compania den dia ,sinta cu un kopie koffie dilanti e pantaya di Tele Aruba canal 13. Cu tur sorto di informacion den nan programacion. Danki pueblo di Aruba pa sostene y apoya nos mesun hendenan, profesional cu curason ! Danki pa lesa nos relatonan cu atencion y curason y pasa un dushi dia yen di alegria!

Minister Dowers a reuni cu Bureau Verslavingszorg



Diamars mainta minister Dowers den su calidad como di encarga cu cuido pa adicto – verslavingszorg- tabata tin e encuentro cu e tur esunnan cu tin di haber cu e cuido aki ya menciona.
Minister a topa cu señor Van der Straten, señor Gibbs y e director di FMAA. Tabata un encuentro hopi fructifero den e sentido cu hopi idea a bin dilanti y Minister Dowers por a intercambia di idea y pensamento y locual mas a resalta ta cu e problematica pisa di adicto lo wordo ataca na un forma directo y efectivo. Minister a haya un splicacion den extenso di e maneho te aworaki cu e cuido di adicto. Tur a keda satisfecho di e manera con Minister Dowers ta dispuesto pa brinda su cooperacion den tur forma necesario pa cu e problematica aki.

Embaraso y Bruela



Bruela ta un malesa cu ta wordo considera den nos comunidad como un malesa di mucha, esaki pasobra mayoria di biaha e ta afecta mucha. Pero na Aruba tin casonan raporta unda adolescente y adulto tambe a haya bruela. Bruela ta un malesa viral, esta causa pa un virus, cu ta wordo ocasiona pa e varicella-zoster virus y ta un virus cu ta plama masha lihe. E virus ta ocasiona cu diripiente bo ta cuminsa sinti malo cu keintura halto y blaarnan di awa cu ta grawata masha hopi mes. Cerca mucha, adolescente y adulto cu ta sano e malesa mayoria di biaha ta pasa di su mes sin complicacion. Pero cerca hende grandi, hende cu problema di salud y señoranan na estado, bruela por trece cu ne complicacionnan grave. Un señora na estado cu haya bruela pa prome biaha ta core riesgo grandi di haya infeccion di pulmon (pulmonia) como complicacion. E baby den bariga di su mama cu bruela tambe ta core riesgo di nace cu defecto di cuero, wowo y defecto na man y pia si e señora na estado ta den su 13 pa 20 siman di embaraso. Si un señora na estado haya bruela 5 dia prome cu el a duna luz of 2 dia despues di parto, e baby ta core riesgo di wordo infecta cu e virus cu por trece complicacion pa e baby. E complicacionnan ta encera pulmonia severo, infeccion na higra, canal digestivo of na celebro. Pa e motibonan aki ta conseha tur persona cu tin bruela pa no bishita luganan publico, bay scol of trabou, tampoco bay poli of Eerste Hulp (si no mester) of bishita dokter di cas (semper por yam'e). Un persona cu a haya bruela ta proteha contra e virus y e chens ta chikito cu lo e por haya bruela un biaha mas, pero si nunca bo no a haya bruela y bo ta na estado ta conseha pa bo keda leu di esunnan cu tin bruela. Anto si bo ta sospecha cu bo por a bin den contacto cu un persona cu bruela of 'gordelroos' (kolibri), notifica bo dokter di cas, ginecologo of partera. Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico, seccion Malesanan Contagioso na telefon 522-4200.

Arthur Ascencion a gradua pa Master of Science den International Business



Diadomingo ultimo 17 di november 2013 a tuma luga e diploma uitreiking di Arthur Ascencion. Na 2011, e studiante aki a gradua pa su HBO-opleiding den International Business & Management Studies na Fontys Hogescholen na Eindhoven. Despus di a termina su HBO- Opleiding, Arthur a opta pa continua cu su master opleiding cu ta yma "Strategy & Innovation" na Universiteit van Maastricht. Durante su temporada na Universiteit van Maastricht, Arthur a persevera te fin y asina diadomingo ultimo a celebra e gran logro aki den compania di su mayornan. Un palabra di pabien ta bin di parti di henter famia tanto na Aruba como na Curaçao, Merca y Hulanda, amigo y amiganan y su chick. Arthur, un palabra di pabien y hopi exito cu bo plannan pa futuro. Nos ta hopi orguyoso cu bo logronan.

Adopt an Addict cu ganado di nan fundraising rifa

Den luna di October y November, Fundacion Adopt an Addict a bende un rifa pa recauda fondo pa nan Cas Speransa, e Halfway House cu e fundacion ta opera. Tawata tin 4 ganado y e premio a wordo entrega na nan respectivamente. Riba foto por mira un ganado, Sra. Luisa Petersen, ricibiendo e premionan for di man di Sr. Osiris Frias, director di e cas, y Frank Tieleman, vice president di e fundacion. E feliz persona aki a gana un biahe pa Curaçao cu Insell Air, Un weekend stay na La Cabana Hotel, y bon di AFls. 250,00 na gasolin na e Valero gas stations. Masha pabien un biaha mas na e ganadonan. Directiva di Fundacion tambe ta tuma e oportunidad pa bisa danki na un y tur cu a cumpra y contribui na e rifa.



Xpresa bo mes;

Si pone medida ariba lomba di pueblo e culpabel nan lo ta e parlamentarionan

Sr. Redactor duna mi un oportunidad pa mi por desahoga mi mes den bo prestigioso corant. Ta imposibel pa mi por kere, locual cu mi ta lesa den corant, cu lo bay tin medidanan na caminda pa e pueblo di Aruba. Prome cu eleccion ya caba e noticia ey tawata circula den pueblo. Mi bario Savaneta pazuid a haya bishita di nos Prome minister Sr. Mike Eman, y den un caminata banda di lama, mi a trece mi preocupacion padilanti y mi a puntra Sr. Mike Eman, si ta berdad cu E lo bini cu medidanan pa e pueblo, enfaticamente Sr. Mike Eman a contesta mi cu NO, cu lo no bini ningun sorto di medida pa e Pueblo, pero si falta pa caba cu algun trabou cu no a keda cla, mi a bise con mi a admira con bunita caya Betico Croes a keda, pero si mi no ta mira necesidad di un Tram pa Aruba, cu e placa di Tram lo a haci hopi mas cos pa Aruba. Mi ta kere fielmente den Sr. Mike Eman su palabra, pasobra si Bo realisa Bo bon ta e 21 Parlamentario nan cu ta forma e organo di mas halto den gobernacion por pasa leynan pa tuma medidanan ariba lomba di pueblo. Ta e 21 Parlamentarionan ey mester bay bisa awor kende di nan ta PRO of CONTRA medida. Dialogo Social ta simplemente e vehiculo sin rumbo cu Gobierno ta stuur na su antoho. Nan ta comerciante y sindicatonan cu ta aspira di haya algo di Gobierno y ta baila ariba e ritmo di Marioneta. Nos no mester culpa Dialogo Social y Sindicato, nan ta wordo instrui pa esunnan cu kier mal uza nan. Pasobra na final di dia ta den Parlamento tur decision mester cay. E ley mester drenta pa aprobacion den Parlamento, pa e Parlamentarionan vota ariba dje. Hamas y nunca Dialogo Social por impone ariba nos 21 Parlamentarionan cu ta pueblo a eligi nan, pa awe nan ta sinta ariba e 21 stoel cu pueblo a pone pa nan sinta y traha na bienestar di e pueblo di Aruba. Gobierno ta hunga kiniki cu Dialogo Social y Sindicato, pero e Bongo y Peik cu ta e Pueblo ta bin bek y ta dal E Parlamentarionan cu vota Pro pa medida den nan cabes. Ahustacion y medida ta nifica e mesun cos. Si no a bini cu e dos Ministernan Paul Croes y Juan David awe lo no ta pensa di pone medida ariba lomba di pueblo , mester di algo pa cubri e salarionan di e dos Ministernan ey. Si prome cu eleccion a bisa e pueblo cu lo bini cu dos Minister mas, ta otro Gay lo a canta. No ta pasobra cu Bo ta traha cu placa di Pueblo cu ta e pagado di Belasting, ta duna Gobierno e derecho di Derocha y Malgasta placa di e Pueblo trahado. E salario di e dos Ministernan ey por a hinke den Husticia y Minister Dowers lo a haya mas placa, pa combati CRIMINALIDAD. Nos enseñanza ta haya masha poco yudansa. Abuso sexual di mucha a aumenta, no tin castigo pa Pedofilnan ,no tin control ariba atracadonan y ilegalnan cu ta drenta na granel, ta parce cu Aruba ta den gara di stranheronan. Si no coi e toro na su cacho awor aki y para tur e dunamento di permiso na stranheronan, pa e proximo eleccion ta Spaño nos Parlamentarionan lo papia den Parlamento. Y kisas ya no tin mester di voto di Arubianonan mas, ta stranheronan lo bay defini rumbo di Aruba y esaki ta haci mi hopi dolor y mi curason ta sangra di weita con Aruba ta yega su final den man di Stranheronan y lo no tin ningun Arubiano mas, pa defende nos Papiamento y Cultura cu ta na werki. Ta tristo pa Bo wak con un TRAM cu no tawatin necesidad di dje na Aruba a mata caya Betico Croes, unda cu tiendanan ta dal nan porta cera y cu ni spirito ta cana aden anochi. Antes Bo por a pasa cu bo auto den caya Betico Croes y disfruta di tur e Show Case nan bunita cu tin. Awor ta chollernan ta disfruta di dje. Ki bal bo tin un Tram yen di turista y ningun di nan ta baha pisa suelo. E mesun turistanan ey ta cana den caya BOMBAY di Hindunan, unda cu autonan por pasa pa wak e tiendanan luhoso, Show Case nan bunita pa haci nan compra. Si a tuma tempo pa pensa plania y despues ehecuta, awe Aruba lo ta hopi mas miho para y caya Betico Croes tambe, pasobra un trabou na mita caba, ta un trabou mal traha cu ta nifica malgastamento di PLAKA di PUEBLO. Ta bira tempo pa Minister y Parlamentarionan tambe paga premie di 30% di nan salario gordo cu nan tin y hisa nan edad di pensioen pa 65 aña ley pa un ley pa tur.

Solamente e pueblo por salba su mes.

Hiacintha Thijsen Trimon
Savaneta 210-A
Tel 584-7280 Semper cu permiso pa pone mi nomber adres y telefon

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: D. Pueblo NV

Pariba di Brug: S. Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Ayudo social Santa Cruz ta parti paña diadomingo 1 di december 2013

Comision di Ayudo Social Santa Cruz ta participa cu diadomingo awor 1 di december 2013, lo tin partimento di paña y otro articulonan pa esunnan den necesidad. Esaki lo tuma luga na Centro San Martin for di 10'or di mainta te cu 1'or di merdia. Esunnan cu tin paña y otro articulonan pa comparti, por trece esakinan e mainta ey na Centro San Martin, for di 8'or di mainta lo tin hende pa ricibi nan. Pero si nos ta pidi encarecidamente pa NO trece paña sushi,ni paña kibra tampoco paña di abao (ondergoed). Esaki lo ta e ultimo biaha cu lo tin partimento di paña. Y por fabor no pone ningun paña of otro articulo na pastorie of na cas di zuster. Un danki di curason na tur esunnan cu a coopera cu nos durante e aña cu ta cabando. Un Bon Pasco y un Feliz Aña 2014 ta nos deseo pa boso nan tur!

Filomena College MAVOcu anochi pa mayor

Docentenan di Filomena College Mavo na San Nicolas ta informa tur mayor cu Diahuebs awor, 28 di november 2013 tin anochi pa mayor. E orario ta di 6:30 pa 9:00 pm. Tur mayor ta ser spera y ta ricibi e anochi aki e prome rapport di nan yiu.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

2:30	9:00
5850	1191
3113	3252
7695	6998

ZODIAC
2:30 5998 Sagitario
9:00 4088 Cancer

BIG FOUR
2:30 0774
9:00 1380

LOTTO DI DIA 13-03-14-22-15

LOTTO 5 20-16-04-34-07
Letter (F)
Joker (19)

DIARIO
4489
1933
3176

SUPER FOUR
2960

Lotto Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 27 November 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.66	1.68	1.70
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	195.37	196.09	196.89
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	173.38	174.96	176.72
Euro per XEU. 100	238.51	240.69	243.11



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Biahe, aktividatnan sosial, rekonosimentu i enkuentronan sentimental, no ta falta pa bo durante dia. Bo ta bria manera un strea. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Evitá ser posesivo pa esnan ku ta bisa di ta stima. Konta bo problema o konfliktonan na esun ku bo sa ku por yuda i konsehábu korektamente.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Tin hopi aktividat sosial rondó di bo durante dia. Bo ta proyektá sigur, konfiá i logra impreshoná hopi. Ta tempu di ampliá bo konosementunan.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Sali di kosnan tristu i depresivo. Amor ta bolbe iluminá i yena bo bida di felisidat. Atmiradónan sekreto ta sali na kla

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo bída sentimental ta tuma un gira inesperá i hopi benefisioso pa bo. Soledat ta terminá i bo ta awor envolví den aktividatnan ku otronan a planiá pa bo.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No duna opinionnan i muchu ménos tuma desishonnan. Skucha ku atenshon loke bo tin ku bisa, lesa kuidadosamente tur dokumento..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Opservá bon te na unda bo ta dirigí profeshonalmente. Puntra si bo ta konforme ku loke hasta awor bo a logra den bo bida..

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo tin awor den bo mannan e hèrmèntnan nesesario pa logra e lokual ku tantu bo a deseá. No warda renkor na persona ku algun momentu a ninga di yudabu..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta den e momentu adekuá pa hasi e lokual ku tantu bo a deseá i establesé riba basenan firme riba tereno sentimental.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo mente ta kla, direkto i abundante den sabiduria. Bo ta awor den un siklo di pas i prosperidat. Biaha ta unu di bo mayor deseonan..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta stabilisá den aspekto emoshonal i bo ta terminá ku adikshonnan. Kibra ku tur kosnan skondí o sekreto i alehábu di personanan negativo..

Piscis 21 Feb - 20 Mar
No desesperá pa problemanan ekonómiko, lo importante ta di ta salú i felis. Disfrutá di tur kosnan bunita ku bo tin rondó di bo.

Play-off Heineken di Aruba softball Bond a continua

Wega di play-off ta keda 4-4 den 5 inning pa motibo cu NO tin placa pa paga Luz

Diadomingo ultimo weganan di play-off a inicia na veld di Monserat. Den e di dos wega entre Royal Power vs Mariners chief umpire Henk Arnold ta para e wega pa motibo di scuridad. Despues cu Royal Power a gana e prome partido mesora a inicia e di dos partido di e dobel header programa entre Mariners y Royal Power . Royal Power ganando 4-2 den bom di 4 inning pero Mariners ta rally den cabes di 5 entrada pa empata e wega 4-4 y lastimamente pa motibo di Luz mester a para e wega.

ASB no ta ricibiendo ningun sosten di Subsidie Commissie mas pa aña 2013 y consecuentemente esaki ta impedi ASB pa hunga bou di Luz y mester sacrifica hungando solamente riba diasabra y diadomingo pa asina por logra termina e campeonato 2013. Pitchernan Angelo Arnold vs Tony Warner lo continua diadomingo awor pa 11am.

Tereno lo wordo anuncia den siman. Mariners 4 careda, 4 Hit, 2 eror. Royal Power 4 careda, 7 hit, 0 eror.

Franco Wouters 2-2 incluyendo un batazo di cuater skina den deep left y Kenny Hart di 2-1 te na e altura nan di wega tabata esunnan destacando.

Pa Royal Power Joel Flanegin 1-1, Pilin Krosendijk, Dijendrick Croes, Echi Boekhoudt, Angelo Arnold y Luis Pelayo tur di 2-1. Fanaticada di softball diasabra 345pm riba veld di Monserat Montaña Braves lo topa Macuarima Indians den nan di 3 wega di nan serie.

Diadomingo wega entre Royal Power vs Mariners lo continua mainta 11am. Si Mariners gana nan lo hunga nan tercer wega mesora. Si Mariners perde Mariners lo hunga mesora su prome wega di e siguiente serie contra e ganado entre Macuarima y Montaña.

Pues weganan di play-off lo continua y ta invita fanaticada di softball pa yega tereno bin apoya bo ekipo preferi.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Enfasis riba "Education Summit 2013" tabata riba innovacion y entrepreneurship

Pa prepara nos enseñansa pa diseña un Aruba competitivo pa futuro



DIABIERNA a tuma luga e prome "Education Summit" den Renaissance Convention, cual tabata un iniciativa di Directie Onderwijs y Universidad di Aruba, cu cooperacion di KPMG. Durante e Education Summit a habri e dialogo tocante diferente topico y tema di importancia pa futuro di sistema di enseñansa na Aruba. E enfasis tabata riba inovacion y entrepreneurship den enseñansa.

Minister di Enseñansa, Maneho di Famia y Enseñansa pa Adulto, Michelle Hooyboer-Winklaar a hiba palabra na clausura di e encuentro y a participa activamente na e ceramento di e dia cu conclusionnan importante.

Durante e Education Summit a discuti temanan cu Aruba mester bay enfoca riba nan pa nos sistema di enseñansa produci no solamente personanan cu ta bay sigui studia pa bira empleado di un negoshi via di e modelonan di enseñansa mas tradicional, pero a papia tocante kico e opcionnan y posibilidad nan ta pa contribui na formacion di entrepreneurnan of personanan cu ta funciona na e nivel di conocemento, motivacion, etc. di entrepreneurnan.

Minister Hooyboer-Winklaar a splica cu e dialogo aki ta di importancia pasobra Aruba kier produci personanan cu kier bay traha riba nan mes y habri nan mes negoshi, pero mas bien a papia tocante tur e caracteristicanan di un entrepreneur cu por wordo aplica den ful e sistema di enseñansa. Mester pensa aki riba con pa tuma e balornan di un persona cu ta pensa manera un entrepreneur y aplica esakinan na cualkier tema, vak y opleiding, e mandatario a añadi. A discuti tambe innovacion den tur sentido.

Durante e Education Summit diferente persona cu ta bin di e sector comercial a wordo invita pa comparti nan pensamento nan, como tambe studiantenan y a considera e experiencianan di tur dos banda, pues di enseñansa y di negoshi y a discuti e trendnan actual. Participando na e Education Summit tabata representantenan di un variedad di organisacion cu ta hunga un rol den e sistema di enseñansa na Aruba.

Un di e puntonan cu tabata central, ademas di e trendnan actual, ta kico ta e vision pa cu e posicion competitivo di Aruba den nos region y den mundo pa futuro, segun Hooyboer-Winklaar. E idea tras di e prome encuentro aki tabata pa cuminsa e combersacion y motiva esunnan presente pa pensa riba conceptonan y modelonan, solucionnan y oportunidadnan cu lo conduci na final di dia na mehoracion di e sistema di enseñansa den su totalidad, Minister Hooyboer-Winklaar a expresa.

E sesionnan tabata hopi interactivo, tabatin espacio pa debati y haci pregunta. E Education Summit tabata pa habri e porta y introduci e dialogo y ta meramente un comienso. Minister Hooyboer-Winklaar a splica cu lo tin mas di e tipo di encuentronan aki, unda cu lo discuti inversion versus "rendement", o sea kico ta e inversionnan cu mester haci pa saca lo maximo pa nos studiantenan y cu esaki pa e futuro di Aruba en general.

Tin temanan delicado, cu no ta bay sali afo asina facil, tin algun tema cu tin añanan largo ta papia riba nan; mester pone e opcionnan riba mesa y tuma decisionnan basa riba ki direccion Aruba kier tuma, e dignatario a subraya. "E reto di mas grandi ta con nos ta bay surpasa e obstaculo cu ta 'resistencia na cambio'," segun Hooyboer-Winklaar. Cambio of reforma ta trece cune diferente emocion, hopi biaha duda pa cu e resultadonan final, pero mester corda cu ta necesario pa bin cu un bon structura, mester sigui innova, pa Aruba por ta competitivo den nos region y den mundo, e mandatario a elabora.

Na final di dia mester sinta cu e diferente stakeholdernan, of gruponan di interes, pa cu decisionnan cu mester wordo tuma. Idioma ta un di e temanan aki sigur. E diferente temanan lo wordo discuti basa riba topiconan manera competetividad di e studiante cu caba su scol riba e mercado di trabao, habilidad nan necesario, etc. Mester semper evalua kico e beneficionan maximo ta pa e alumno, e maestro di scol y pa Pais Aruba, Minister Hooyboer-Winklaar a conclui bisando.

Partido MEP a recorda Betico Croes, nos libertador



"RIBA un dia manera awe 27 aña pasa den oranan di mainta e noticia a cuminsa plama na Aruba cu Betico a fayece despues di un lucha di casi 11 luna den coma. Un gran persona cu un legado asina grandi, cu hamas por ser lubida. Awe nos ta recorda e bida y logronan di Betico pa Aruba. E libertad cu tanto nos a anhela, cu a trece asina tanto prosperidad pero cu awor ta core riesgo pa poco poco wordo entrega bek. Laga e dia di awe ta un inspiracion pa cada un di nos, con pa nos gara e bandera y sigui cu e lucha diario di nos cada un, pa asina hiba nos pais padilanti, riba e caminda di prosperidad y emancipacion" ta palabranan cu lider di MEP Evelyn Wever-Croes a expresa.

Partido MEP a conmemora e fecha aki cu un ofrenda floral den oranan di atardi na Santana na Santa Cruz, y despues pa un Santa Sacrificio di Misa. Por a nota presencia di e parlamentarionan, di varios candidato, familiares y sostenedonan fiel presente. Miles di persona ta recorda cla e fecha aki 27 aña pasa, y cada un ta recorda e bida di Betico na su propio forma. Pero tur hende ta di acuerdo si, cu nos pais tin hopi di gradici e gran persona aki cu a duna su bida pa libertad di su pueblo. Nos ta hopi agradecido cu nos pais por a conoce un estadista di e taya aki.

Ronchi de Cuba papiando riba e tendencianan di moda internacional

Trash by Ronchi ta presenta su coleccion pa fin di aña





Trash by Ronchi tin un tremendo campaña andando cu yama Epic 10. Manera ta conoci, Trash by Ronchi tin e ultimo tendencia nan di moda internacional y na Aruba e persona experto pa papia riba esaki ta e reconocido diseñador local Ronchi de Cuba. Ronchi a laga sa cu pa e fin di aña aki e por categoriza su coleccion den Women's Wear y Men's Wear. Pa loke ta hende muher el a haci su recomendacionnan y a destaca tur tono di blauw for di colornan light te na esunnan mas scur. Tur tono di blauw ta hopi in como tambe cora, e colornan metalico manera oro, brons y silver. Preto, preto cu blanco "combina ta un super trend pa hende muhe pa fin di aña", Ronchi a indica. Pa loke ta hende homber esaki ta varia hopi. Segun e reconocido diseñador, esaki ta un di e temporadanan cu mundo di moda a presenta mas color pa hende homber. Desde 'baby pink' te fuchsia, violet, baby blue te royal blue. Tambe tur tono di berde, 'earth tones' manera beiges, ivory, cream, chocolate, sand, etc. Banda di esaki mester destaca cu Trash by Ronchi ta reconoci pa su coleccion "Plus Size". "Mi ta kere esaki ta e coleccion di moda plus size mas grandi di Aruba. Nos coleccion plus size ta sinonimo di tendencia nan di moda internacional", de Cuba a expresa. No ta djis un coleccion pasobra e size ta grandi. E ta un coleccion di sizesnan mas grandi, pero manteniendo semper e caracteristica y personalidad di e tendencianan di e moda internacional, el a agrega. Trash by Ronchi a caba di haya un cargacion gigantesco di acesorio y tas. Segun Ronchi, un frase cu e lo uza hopi e temporada aki ta "Pearls are girl's best friends, sorry diamonds". Semper ta tende cu e diamante ta e miho amigo di hende muhe. E temporada aki di 2013-2014 perla definitivamente ta e acesorio pa hende muhe den tur color y tamaño. E cristalnan tambe ta na moda presenta den un otro forma y no manera a wak nan na 2012. Pa loke ta tas lo mira hopi 'clutch bags' y 'envelope bags' cu diferente textura cu hopi personalidad. Ronchi de Cuba como un diseñador di renombre internacional a duna di conoce cu e semper ta gusta uza preto, blanco y cora. "Ta mi tres colornan faborito den locual ta mira coleccion". Pero e aña aki blauw sigur ta atrae hopi su atencion como tambe e colornan metalico. Pa esnan cu kier conseho riba con pa bisti e temporada aki, Ronchi a indica cu e ta casi henter ora na e tienda pero su staff tambe a tuma seminario di moda, tendencia nan y silueta como tambe di styling for di su mesun persona. "Nos ta un team hopi friendly y super ekipa pa duna e tip importante ey tocante outfit, acesorionan y uzo di e tas. Nos tin moda pa tur hende pa tur ocasion, el a agrega.









